

# 国立国語研究所学術情報リポジトリ

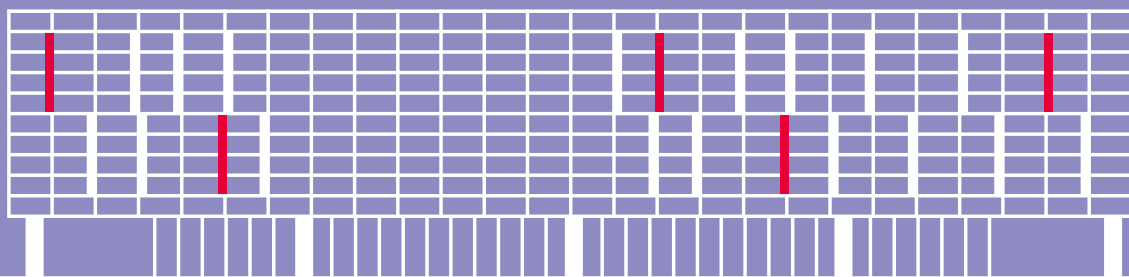
## 国立国語研究所要覧 2022/2023

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 公開日: 2022-07-07 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: メールアドレス: 所属:
URL	<a href="https://doi.org/10.15084/0000003580">https://doi.org/10.15084/0000003580</a>



大学共同利用機関法人 人間文化研究機構

# 国立国語研究所



National Institute for Japanese  
Language and Linguistics



# NINJAL



要覧 Survey and Guide  
2022-2023

# Survey and Guide 2022/2023

## 目次 Contents

<b>国語研がめざすもの</b> .....	2
What NINJAL aspires to	
<b>開かれた言語資源による日本語の実証的・応用的研究</b> .....	4
Empirical and Applied Research on the Japanese Language Based on Open Language Resources	
▪ <b>多様な語彙資源を統合した研究活用基盤の共創</b> .....	6
Co-creation of Research Infrastructure Through the Integration of Diverse Lexical Resources	
▪ <b>実証的な理論・対照言語学の推進</b> .....	9
Evidence-based Theoretical and Typological Linguistics	
▪ <b>消滅危機言語の保存研究</b> .....	12
Research on the Conservation of Endangered Languages	
▪ <b>多言語・多文化社会における言語問題に関する研究</b> .....	15
A Multifaceted study of language problems in multilingual and multicultural Japan	
▪ <b>多世代会話コーパスに基づく話し言葉の総合的研究</b> .....	18
A Comprehensive Study of Spoken Language Using a Multi-Generational Corpus of Japanese Conversation	
▪ <b>多様な言語資源に基づく日本語非母語話者の言語運用の応用的研究</b> ...	21
Applied Research on Japanese Language Use by Non-Native Speakers Based on Diverse Language Resources	
▪ <b>開かれた共同構築環境による通時コーパスの拡張</b> .....	24
Extending the Diachronic Corpus through an Open Co-construction Environment	
<b>共同利用型共同研究</b> .....	27
Joint Usage Projects	
<b>共同利用推進センター</b> .....	29
Center for the Promotion of Collaborative Research	
<b>言語資源開発センター</b> .....	30
Center for Language Resource Development	



<b>基幹研究プロジェクト 広領域連携型</b> .....	31
NIHU Transdisciplinary Projects / Multidisciplinary collaborative projects	
<b>共創先導プロジェクト 共創促進研究</b> .....	32
NIHU Co-creation Research Initiatives / Knowledge Co-creation Projects	
<b>国際的研究協力</b> .....	34
International Research Cooperation	
<b>社会貢献</b> .....	36
Social Contribution	
<b>情報発信と普及活動</b> .....	37
Research Dissemination and Public Outreach	
<b>研究図書室</b> .....	44
Research Library	
<b>若手研究者支援</b> .....	45
For Young Researchers	
<b>人間文化研究機構</b> .....	46
National Institutes for the Humanities (NIHU)	
<b>資料</b> .....	47
Reference Materials	
<b>交通案内</b> .....	57
Access	



# 国語研がめざすもの

## What NINJAL aspires to



2022 年の国立国語研究所要覧をお届けします。2022 年は第 4 期中期計画の最初の年になります。第 4 期に向けて、2021 年度は、前半期は第 3 期のまとめ、後半期は第 4 期に向けての準備を行いました。

第 4 期にはこれまでの 5 つの領域に分けられていた教員組織を廃止し、研究主幹に直接所属して、プロジェクト単位で研究活動をしていきます。第 4 期のテーマは「開かれた言語資源による日本語の実証的・応用的研究」となる予定です。これは「オープンデータによる日本語の経験科学的研究とその応用」という観点からさまざまな共同研究を行うという趣旨です。フィールド調査、実験などのデータに関してもオープンデータとして公開し、オープンデータを使って研究をする、いわゆる人文科学におけるオープンデータサイエンスを確立することが目標となります。これまでの国語研が作ってきたデータを拡張するだけでなく、そのデータをどのように内外の研究者、産業界に利活用してもらうかなどを研究し、応用していく予定です。地域言語・地域方言の母語話者など、地域社会の当事者の方たちにデータの取り方、記録、分析の方法などを学んでいただくという、いわゆる「市民科学者」の育成も第 4 期の目標の一つとなっています。

また、国語研の二つのセンターも組織替えを行います。第 3 期の「コーパス開発センター」は「言語資源開発センター」に名称を変え、コーパス開発センターの研究資源を受け継ぐとともに、言語資源の基礎研究、開発、共同研究プロジェクトにおける言語資源関連研究の技術的支援などを行っていきます。第 3 期の「研究情報発信センター」は「共同利用推進センター」と名称を変え、研究情報発信センターの機能を受け継ぐとともに、研究資源（コーパ

We are pleased to present to you the NINJAL Survey and Guide 2022. FY 2022 is the first year of our fourth Mid-Term Plan. In preparation for the fourth term, we spent the first half of FY 2021 wrapping up what we achieved in the third term, whereas the second half was devoted to preparations for the fourth term.

In the fourth term, we will discontinue the five research divisions, and instead research activities will be conducted on a project-by-project basis under the directorship of the Director of Research Department. The overarching theme of the fourth term will be “Empirical and applied research on the Japanese Language through open language resources.” The aim is to conduct a variety of collaborative and empirical scientific research studies on the Japanese language using open data and its applications. Our goal is to establish open data science in the field of humanities. Data from linguistic fieldwork and experiments will also be made accessible as open data in accordance with the current trend in open data science. We are planning to not only expand the data hitherto created by NINJAL, but also to conduct research on how the data can be utilized by researchers, local communities, and industries in Japan and abroad. One of the goals of the fourth term includes fostering “citizen scientists” who will learn how to collect, record, and analyze data.

The two centers of NINJAL will also be reorganized. The Center for Corpus Development, as it was known in the third term, will be reorganized as the Center for Language Resource Development, taking over the research resources of its predecessor. It will conduct basic research on and development of language resources, as well as provide support for language-resource-related activities in joint research projects. The Center for Research Resources, as it was known in the third term, will be reorganized as the Center for the Promotion of Collaborative Research, and will take over the functions of its predecessor, adding functions related to the acceptance and dissemination of research resources. Both changes are in line with the goals of the fourth term and will serve to strengthen the functions of their predecessors.

International cooperation will also be further extended in the fourth term. In the third term, the publica-

ス等) の受入・公開に関する機能を加えていきます。どちらの改変も第 4 期の目標に合わせたもので、これまでの 2 センター機能を強化したものととなります。

国際的な展開も第 4 期にはさらに拡張していく予定です。第 3 期には Berlin/Boston の De Gruyter Mouton 社との MOU に基づいて Handbook of Japanese and Japanese Linguistics (<https://www.degruyter.com/serial/hjll-b/html>) 全 12 巻の刊行を始め、現在 8 巻まで刊行し、2022 年度にはほぼ全巻の刊行のめどがたっています。第 4 期には De Gruyter Mouton 社との新しい MOU を結び、Mouton-NINJAL Library of Linguistics (<https://www.degruyter.com/serial/mnll-b/html>) というシリーズを始めます。

さらに Brill 社とも MOU を結んで、ハワイ大学の協力を得て、Endangered and Lesser-Studied Languages and Dialects (<https://brill.com/page/2538?language=en>) というオンラインのフリーアクセスのシリーズを始めます。Brill 社の新シリーズは、日本国内および周辺地域の危機言語の記述的研究に関する英文の著作の刊行を補助するものです。危機言語や少数話者の言語の記述研究は出版が難しく、他の出版社では引き受けてくれないのですが、出版費用を国語研が補助することで、査読付きの本の出版を可能にする取り組みです。多くの方の応募をお願いいたします。2022 年度にはどちらのシリーズも最初の本が刊行されます。ご期待ください。

第 4 期には、2023 年度より総合研究大学院大学（総研大）に参加することを予定しています。すでにカリキュラムの検討が終わり、入学者の募集の準備をしています。博士後期課程のみのコースですが、国語研のリソースを使って、デジタルヒューマニティーズの基礎を持つ日本語研究者、日本語教育研究者を育てるという、日本ではほかに見られないコースカリキュラムになる予定です。奮ってご応募くださるようお願いいたします。

国立国語研究所 所長  
田 窪 行 則

tion of the 12-volume Handbook of Japanese Language and Linguistics (<https://www.degruyter.com/serial/hjll-b/html>) was initiated under an MOU with De Gruyter Mouton in Berlin/Boston, of which eight volumes have thus far been published, with the remaining four volumes scheduled to be published in 2022–2023. We also signed a new MOU with De Gruyter Mouton to publish a new series, the Mouton-NINJAL Library of Linguistics (<https://www.degruyter.com/serial/mnll-b/html>).

We have also signed an MOU with Brill, and with the cooperation of the University of Hawaii are launching an online series called Endangered and Lesser-Studied Languages and Dialects (<https://brill.com/page/2538?language=en>). Brill’s new series will feature the publication of descriptive studies of endangered and under-described languages in Japan and other Asian areas. Descriptive studies of endangered and under-described minority languages are difficult to publish. This initiative, along with NINJAL subsidizing publication costs, will enable the publication of peer-reviewed, single-authored, or edited volumes dealing with such languages. The first book in each series will be published in FY 2022.

In the fourth term, we are joining the Graduate University for Advanced Studies (SOKENDAI) to start a new Ph.D. program. We will begin accepting applications for enrollment into the program in 2022. The course is designed to nurture Japanese linguistics and language education researchers with a firm foundation in digital humanities using the resources of NINJAL. We request you to look forward to our new graduate course in Japanese language and linguistics that will take full advantage of the research conducted at NINJAL.

TAKUBO Yukinori  
Director-General



# 開かれた言語資源による 日本語の実証的・応用的研究

Empirical and Applied Research on the Japanese Language Based on Open Language Resources

国語研では基幹研究プロジェクト「開かれた言語資源による日本語の実証的・応用的研究」の下ですべての共同研究プロジェクトを展開しています。過去に構築した研究資源を引き継いで、新たなコーパスや危機言語・方言アーカイブ等の言語資源を構築し、これらを核とした研究を実施します。全ての共同研究はオープンデータ・オープンサイエンスの思想を基調とし、開かれた環境のもとで国内外の共同研究員とともに日本語の実証的な研究活動を実施しています。

## 【プロジェクトの目的】

このプロジェクトは、今日の社会状況と学術の潮流を踏まえて国語研のミッションを推進するものです。国内外の大学・研究機関との組織的な連携により、個別の大学では収集困難な規模の多種多様な日本語資料を収集・蓄積し、電子的な言語資源として大学及び研究者コミュニティの共同利用に供するとともに、これを応用した研究により社会的要請に応えることを目指しています。

プロジェクトの成果は、国際出版を含む出版物、電子成果物としての言語資源、専門家向け及び一般向けの多様な催し等を通して国内外に発信します。構築される言語資源は、教育や辞書編纂への応用や、産学共同研究を含む産業界での利用を通して社会の中で活かされるようにします。言語に関わる社会的問題の解明や、消滅危機言語・方言の記録保存、再活性化活動を通じた地域・社会への貢献も目的の一

The National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL) is developing all joint research projects under the core research project "Empirical and Applied Research on the Japanese Language based on Open Language Resources. Taking the existing research resources into account, NINJAL will create language resources—such as new corpora and archives of endangered languages and dialects—and conduct research with these at the core. All joint research is based on the philosophy of open data and open science. Empirical research activities in the Japanese language are conducted with domestic and international collaborators in an open environment.

## 【Purpose】

This project promotes the mission of NINJAL in light of current social conditions and academic trends. Through systematic cooperation with universities and research institutes in Japan and abroad, this project aims to collect diverse language resources, make them available as digital language resources for the common use of universities and the research community, and respond to social needs through research that applies them.

The project results will be disseminated throughout Japan and worldwide in the form of (international) digital language resources, various professional and public events, etc. The language resources will be applied to education and lexicography and used in industry and academia through joint research and industrial applications.

つです。こうしたプロジェクトの成果は、全国の大学における日本語学・言語学教育の機能強化や、日本語教師のリカレント教育にも活かしていきます。

そしてプロジェクトを推進する中で、新たな学術分野として学術的・社会的要請に応える「言語資源学」の創成を目指します。2023年度から参加を予定している総合研究大学院大学とも連携して、この分野で活躍する若手研究者の育成を行います。

## 【プロジェクトの体制】

この基幹研究プロジェクトは「語彙・辞書」「教育・発達」「理論・実験」「フィールド・社会調査」の4つを重点分野として、各分野を支える7つのプロジェクトと、外部の研究者をリーダーとする公募型共同研究プロジェクトから構成されます。各プロジェクトは分野間の連携・融合・統合を意識して協力しつつそれぞれの研究課題に取り組み、全体として一つの国語研の基幹研究を形作ります。国語研の言語資源開発センター・共同利用推進センターとも密接に連携しながら共同研究を展開します。

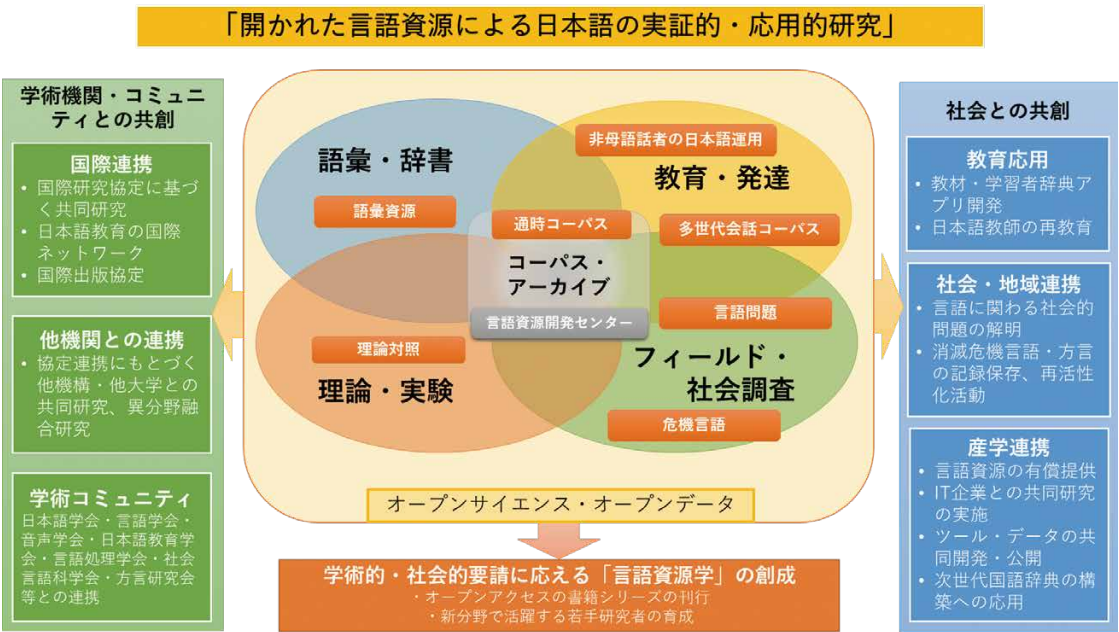
このプロジェクトは、人間文化研究機構における機関拠点型基幹研究プロジェクトの一つとして位置づけられ、機構が実施する他の基幹研究プロジェクトと連携しつつ実施されるものです。

The project also aims to contribute to local communities and society by studying social issues related to language, preserving records of endangered languages and dialects, and conducting activities to revitalize them. The results will support Japanese language classes at universities and recurrent education for Japanese language teachers. In promoting the project, NINJAL aims to create a new academic field of "Studies in Language Resource" that responds to academic and social demands and plans to foster young researchers who will be active in this field in cooperation with the Graduate University for Advanced Studies, which is scheduled to open a new course from FY2023.

## 【Organization】

This Core Research Project consists of seven sub-projects supporting each of the four priority areas— "Lexicology and Dictionaries," "Language Education and Development," "Theory and Experimentation," and "Field and Social Research." It also comprises collaborative research projects led by external researchers. Each project will work on its research agenda while cooperating with an awareness of collaboration, fusion, and integration among the fields; these projects as a whole will form one core research project of NINJAL. The joint research will be conducted in close collaboration with the Center for Language Resources Development and the Center for the Promotion of Collaborative Research.

This project is positioned as one of the Institutional Core Research Projects of the National Institutes for the Humanities (NIHU), and will be implemented in collaboration with other core research projects conducted by the NIHU.



【機関拠点型機関研究プロジェクト】 開かれた言語資源による日本語の実証的・応用的研究 Empirical and Applied Research on the Japanese Language Based on Open Language Resources
多様な語彙資源を統合した研究活用基盤の共創 Co-creation of Research Infrastructure Through the Integration of Diverse Lexical Resources
実証的な理論・対照言語学の推進 Evidence-Based Theoretical and Typological Linguistics
消滅危機言語の保存研究 Research on the Conservation of Endangered Languages
多言語・多文化社会における言語問題に関する研究 A Multifaceted Study of Language Problems in Multilingual and Multicultural Japan
多世代会話コーパスに基づく話し言葉の総合的研究 A Comprehensive Study of Spoken Language Using a Multi-generational Corpus of Japanese Conversation
多様な言語資源に基づく日本語非母語話者の言語運用の応用的研究 Applied Research on Japanese Language Use by Non-native Speakers Based on Diverse Language Resources
開かれた共同構築環境による通時コーパスの拡張 Extending the Diachronic Corpus through an Open Co-construction Environment

# 多様な語彙資源を統合した研究活用基盤の共創

Co-creation of Research Infrastructure Through the Integration of Diverse Lexical Resources

プロジェクトリーダー：小木曾 智信 Project Leader: OGISO Toshinobu

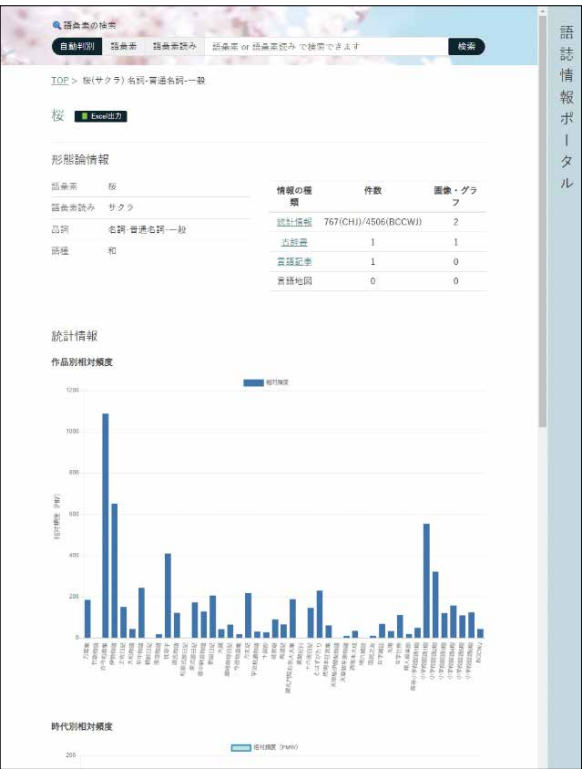
## 【どうしてこの研究をするのですか？】

国立国語研究所では、日本語の各種のコーパスを開発してこれを用いた実証的な研究を行ってきました。これらのコーパスは今日では日本語研究に欠かせないものとなっています。また、国語研では『分類語彙表』や『UniDic』などの日本語の語彙に関する多くの研究用データ（語彙資源）の構築も行ってきました。これらの研究資源は、学術的な研究の基礎資料として広く利用されているだけでなく、産業界でも活用されています。

本プロジェクトの目的は、これらに加えて新たに多様な語彙資源を開発し、それらをコーパスと結びつけて研究を行うことです。これにより、コーパスそのものも含めた研究資源全体の価値を高め、研究・応用の幅を大きく広げることができます。

## 【何をどのように研究するのですか？】

このプロジェクトでは、下記の5つの班で分担して、多様な語彙資源を開発し、それを活用した調査・研究を行います。



語誌情報ポータル  
<https://goshidb.ninjal.ac.jp/goshidb/>

## 【Background and Purpose】

The National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL) has developed various corpora of the Japanese language and conducted empirical research using them. These corpora are today indispensable for Japanese language research. NINJAL has also developed a number of sets of research data on Japanese vocabulary (lexical resources), such as "Bunrui Goihyō" (Word List by Semantic Principles) and "UniDic." These research resources are not only widely used as basic materials for academic research but also in industry.

The purpose of this project is to develop new diverse lexical resources in addition to these, and to conduct research by linking them to the corpora. This will increase the overall value of the research resources, including the corpora itself, and greatly expand the scope of research and application.

## 【Objectives and Methods】

In this project, five groups will work together to develop the following diverse vocabulary resources and conduct surveys and research utilizing them.

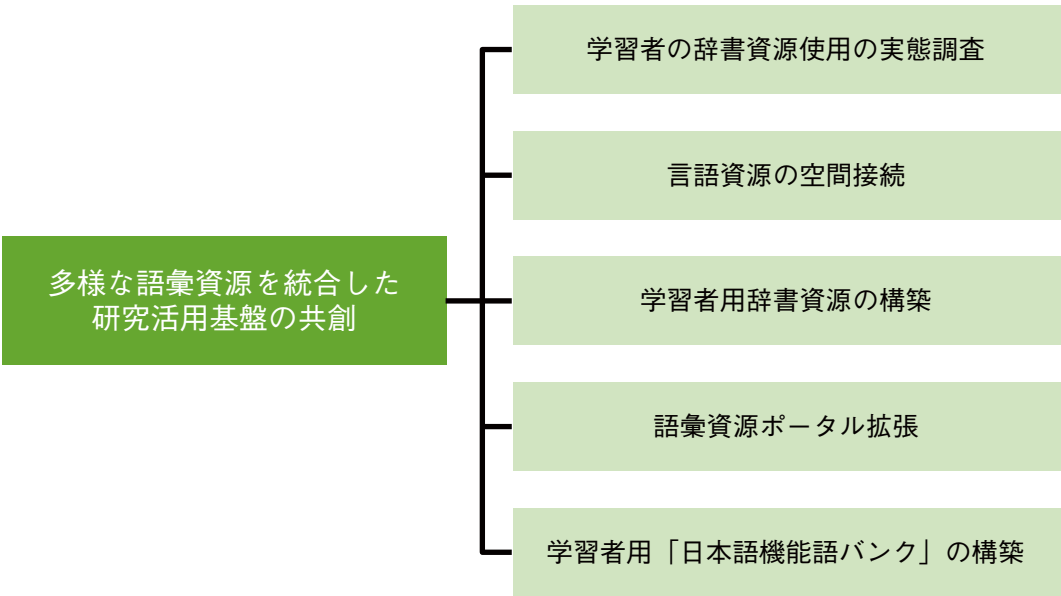
- **A Survey on the Use of Online Dictionary Resources by Japanese Language Learners**  
Conduct a survey of learners' use of dictionary tools and develop and release open source prototypes of the basic words needed for learner dictionary tools that can help solve problems.
- **Spatial Information Addition to Language Resources**  
Connect linguistic information to geospatial space by adding spatial information to language map databases, classical place name databases, and ancient dialect dictionaries. Through this, spatial information will be added to lexical resources.
- **Building Lexical Resources for Learner Dictionaries**  
As data necessary for the construction of a learner's dictionary, create a vocabulary list by level according to learning objectives, and assign the information necessary for the construction of a learner's dictionary to the "Bunrui Goihyō."
- **Extended Development of the Database on Japanese Word History and Frequency**  
By accumulating lexical statistics obtained from the Corpus of Historical Japanese and other sources, data-

- **学習者の辞書資源使用の実態調査**  
学習者による辞書ツール使用の実態調査を行い、使用実態とその困難点を明らかにする。そのうえで、問題解決につながる学習者用辞書ツールの開発に必要なデータを試作し公開する。
- **言語資源の空間接続**  
言語地図データベース・古典籍地名データベース・方言古辞書に対し空間情報を付与することで、言語情報と地理空間とを接続する。これを通して語彙資源に空間情報を付与する。
- **学習者用辞書資源の構築**  
学習者用辞書の構築に必要なデータとして、学習目的に応じたレベル別の語彙リストを作成、『分類語彙表』に学習者用辞書構築に必要な情報を付与する。
- **語彙資源ポータル拡張**  
『日本語歴史コーパス』等から得られる語彙素統計情報、辞書類のデータベース、言語地図データベース、言語記事データベース、語彙研究文献情報を集積し、日本語語彙の歴史を一望できるような「語彙資源ポータル」を整備拡張する。
- **学習者用「日本語機能語バンク」の構築**  
和語動詞の用例データの格成分に意味役割を付与した「日本語格助詞データベース」、および1200件規模の「日本語文型バンク」を構築・公開する。

bases of dictionaries, linguistic maps and articles, and lexical research literature information, a database on Japanese word history and frequency will be developed and expanded to provide a comprehensive view of the history of Japanese vocabulary.

- **Development of a Japanese Function Expression Wordbank for Japanese Language Learners**  
Construct and publish the "Japanese Case Particle Database," which assigns semantic roles to the case components of 1,200 Japanese verb example data, and the "Japanese Sentence Pattern Bank," which also contains 1,200 examples.

These five groups will work together to develop an integrated ID for lexical resources that will serve as the key to linking the entire data set and corpora and create an environment that enables the comprehensive use of NINJAL's linguistic resources. As the basis of the data, the headwords of Shogakukan Nihon Kokugo Daijiten, the largest Japanese language dictionary in Japan, will be utilized. In addition, each group will collaborate in holding symposia and tutorials, publish research results, and promote research using lexical resources and their applications.



プロジェクト構成図  
Project Structure



## [どうしてこの研究をするのですか？]

言語学は、「言語のイントネーションのパターンにはどのような規則性があるか」「述語の意味は、どのような形で現実の事態を抽象的に反映しているか」などのような問題を通して人間の認知の構造の解明を目指す学問です。言語学は伝統的に文系の学問と位置づけられてきたため、現在までの研究においては、このような課題に取り組む際、個々の研究者の内省や直感に基づく個別研究が方法論の主流をなしてきました。一方で、海外の最先端の研究などでは、このような個人の内省ベースの個別的な研究のみに頼る方法論の限界も近年盛んに指摘されており、再現性を担保する仮説・検証型の研究手法を模索する試みが様々な形で始まっています。

本プロジェクトでは、上記の世界的な研究動向に鑑み、理論言語学・対照言語学のオープンサイエンス化を目標に掲げ、国内外における、再現性を担保する仮説・検証型の研究をリードすることを目指します。方法論の転換期には様々な試行錯誤が伴いますが、パラダイムシフトの背後にある必然的動機を見据え、また、国立の研究所という機関の性質を踏まえて、研究活動に付随する新たなインフラの積極的活用を推進する取り組みも行います。具体的には、1) プレプリント・サーバへの論文投稿の推奨など、研究の質を落とすことなく競争ベースの研究から協調ベースの研究に転換する方法の模索や、2) 研究データ共有や公開に関する指針（研究データマネジメント）に関する知見の研究者コミュニティとの共有などに取り組めます。

## [何をどのように研究するのですか？]

具体的な研究テーマを立てて個別の課題に取り組むプロジェクト4件、イントネーションプロジェクト（リーダー：五十嵐陽介）、体言化プロジェクト（リーダー：プラシャント・パルデンシ）、述語の意味文法（リーダー：松本曜）、計算言語学プロジェクト（リーダー：窪田悠介）と、リソース開発に取り組むプロジェクト1件、アノテーションプロジェクト（リーダー：浅原正幸）を連動させる形で研究を進めます。個別の課題に取り組むプロジェクト4件は、それぞれ、冒頭で述べたような言語学の各分野における中心的課題に取り組み、新しい手法を用いて既存の研究の限界を乗り越えていく成果を出すことを目指します。

核心にある問いと採用する手法は、以下のように、

## [Background and Purpose]

The goal of linguistics is to clarify the nature of human cognition by exploring questions about language such as “What kind of regularity can be observed in intonational patterns in language?” and “How do the meanings of predicates reflect the structure of the outside world in an abstract manner?” As linguistics has traditionally belonged to the humanities rather than the sciences, much of its research consists of individual studies where the researcher must rely on introspection and intuition. Internationally, however, linguists are increasingly becoming aware of the methodological limitations of relying solely on such subjective, introspective research and have begun to explore a variety of ways to pursue hypothesis-driven, evidence-based approaches that can deliver reproducible findings.

Amid this global trend, the present project will spearhead such research both inside and outside Japan, with the ultimate aim of making theoretical and contrastive linguistics an open science. We expect this methodological transition stage to involve substantial trial and error. Having identified an inevitable impetus behind this paradigm shift and acknowledging our position as a national institute, we will invest in the new infrastructure necessary for current and future research activities, in addition to conducting innovative research ourselves. The project will achieve this secondary goal in two main ways. First, we will explore strategies for transitioning from a competition-based to a cooperation-based research paradigm without sacrificing the quality of research. One such strategy is to encourage the use of preprint servers. Second, we will disseminate our policy on making research data shared and accessible (research data management) among the academic community so that the findings can be shared and reused.

## [Objectives and Methods]

We will organize four projects, each covering a separate theme in linguistics: Intonation (PI: Yosuke Igarashi), Nominalization (PI: Prashant Pardeshi), Semantic grammar of predicates (PI: Yo Matsumoto), and Computational Linguistics (PI: Yusuke Kubota). In tandem with these thematic projects, we will organize an Annotation project (PI: Masayuki Asahara) to build linguistic resources. The four thematic subprojects, each focusing

そのうえで5つの班が一体となって、構築するデータ全体とコーパスを結びつけるキーとなる語彙資源統合IDを整備し、国語研の言語資源を包括的に活用できる環境を整備します。その基礎となるデータとして日本最大の国語辞典である小学館『日本国語大辞典』の見出し語を活用します。また、各班で連携してシンポジウム・チュートリアルを開催し、研究成果の刊行を行って、語彙資源を活用した研究とその応用を推進します。

## [キーワード解説]

## ① 分類語彙表

国語研で編纂され1964年に出版された日本最初のシソーラス（単語を意味で分類して体系づけた類語辞典）。その後、増補改訂されて電子版が公開され、コンピュータによる言語処理にも応用されている。

## ② UniDic

国語研のコーパス構築のために開発された形態素解析用の電子化辞書。統一された基準により見出し語が認定されており、古文を含むさまざまな日本語の資料の解析に用いることができ、言語研究だけでなく産業界でも利用されている。

## プロジェクトリーダーから

## Message from the Project Leader

多様な語彙資源を開発してコーパスと結びつけることで、言葉の歴史や使用実態の調査、国語辞典や日本語学習用の辞書の編纂への応用、日本語学習の教材開発への応用、自然言語処理技術などに役立つデータを作って公開していきます。プロジェクトの成果にご期待下さい。

By developing a variety of lexical resources and linking them to the corpora, we will create and publish data useful for researching the history and usage of words, applying them to the compilation of Japanese language dictionaries and a dictionary for learning Japanese as a second language, developing teaching materials for learners, and enhancing natural language processing technology. I look forward to the results of this project.

プロジェクトリーダー：小木曾 智信

Project Leader: OGISO Toshinobu

それぞれのサブプロジェクトの性質に応じて多様な広がりを持っています。現時点では、以下のような体制で研究を開始することを予定しています。

- イントネーションプロジェクトでは、コーパス構築とフィールド調査を用いてイントネーションの構造の言語間・方言間変異の解明に取り組む
- 体言化プロジェクトでは、フィールド調査と文献資料調査を用いて、体言化・名詞修飾構造の形態・統語・意味の種類を研究する
- 述語の意味文法プロジェクトでは、ビデオ実験とコーパス調査を用いて、状態変化述語の意味構造を分析する
- 計算言語学プロジェクトでは、コーパス構築と計算論的モデリングを採用して、統語変換操作の理論的位置づけを考察する

このように、それぞれのサブプロジェクトは、対象とする言語学的な概念の性質に応じて、その概念の批判的検討の目的のために最適な、分野横断的手法を複数組み合わせた多角的なアプローチを模索します。どのような問いに対してどのようにアプローチするかには、それぞれのサブプロジェクトの独自性が反映されており、この多様性が、プロジェクト全体の特徴の一つとなっています。

これらの具体的な課題に取り組むサブプロジェクトと連動し、それを後方支援するアノテーションプロジェクトでは、既存のコーパスでは手薄だが、言語の科学的研究をより一層進めるために必要となるタイプの言語資源の構築に注力します。プロジェクト全体で開催する合同の研究会やサブプロジェクト間での共同研究や言語資源活用のノウハウの共有を通して、サブプロジェクト間の連携を強めて研究推進の相乗効果を得ることを模索します。

【サブプロジェクト一覧】	
日本・琉球語諸方言におけるイントネーションの多様性 解明のための実証的研究	PI: 五十嵐陽介
体言化の実証的な言語類型論—理論, フィールドワーク, 歴史, 方言の観点から—	PI: ブラシャント・バルデシ
述語の意味と文法に関する実証的類型論	PI: 松本曜
計算言語学的手法による理論言語学の実証的な方法論の開拓	PI: 窪田悠介
アノテーションデータを用いた実証的計算心理言語学	PI: 浅原正幸

on a subfield of linguistics, are designed to introduce new approaches that will overcome the limitations of existing linguistics research.

The subprojects will encompass a variety of central research questions and adopt a number of different approaches in accordance with the nature of the domains of inquiry in which they are engaged. We currently envisage the following scheme:

- **Intonation:** Researchers will construct corpora and conduct fieldwork to gain insights into how intonation varies between and among languages and dialects.
- **Nominalization:** Researchers will conduct fieldwork and review the literature to gain insights into the morphological, syntactic, and semantic categories of nominalizations and noun modifiers.
- **Semantic grammar of predicates:** Researchers will conduct video experiments and analyze corpora to gain insight into the semantic structures of change-of-state predicates.
- **Computational linguistics:** Researchers will construct corpora and use computational modeling to critically reconsider the theoretical status of the notion of syntactic transformation.

As this framework suggests, the subprojects will seek an optimal mix of interdisciplinary approaches—a mix that will best suit their particular linguistic concepts and that will prove most effective for critically examining these concepts. This diversity is a hallmark of the present project as a whole.

The annotation subproject, linked with the above four subprojects, will focus on building new linguistic resources that will play a vital role in facilitating scientific approaches to linguistics that cannot be accomplished with existing corpora. Our aim is to cultivate a collaborative, synergistic climate between the subprojects. To that end, we will organize project-level workshops and encourage researchers from different subprojects to engage in joint research and to share their knowledge of how to use the linguistic resources.

## 【キーワード解説】

### ① プレプリント

未発表の査読前論文。研究成果の発表形態として、査読付き学術誌（ジャーナル）に論文を投稿し、採録・出版する方法があります。言語学系の査読付き学術誌は、投稿から公開までに時間がかかります。研究成果の早急な共有方法として、査読前の論文をプレプリントとして、プレプリントサーバに公開する方法が浸透しつつあります。ジャーナルより査読付き論文として、出版された際には、プレプリントサーバからジャーナル公開版へのリンクが掲載され、研究成果の質の担保がなされます。

### ② 研究データマネジメント

研究プロジェクトで利用された情報を組織化・構造化・管理・永続保存していく方法論を指します。プロジェクトで生成されたデータを適切に管理・共有し、研究の透明性を確保するとともに長期的な永続保存を担保します。

## [Keywords]

### (1) Preprint servers

Preprint servers are online repositories for papers that are yet to be peer reviewed and published. Researchers generally try to get their work published by submitting their paper to a peer-reviewed journal. However, in linguistics, there is a considerable time lag between submission and publication. Increasingly, researchers are opting for a quicker route, that is, posting a manuscript (before peer review) to a preprint server. This route also ensures quality control: Once the article has been peer reviewed and published, the server will provide a link to the article as it appears in the journal.

### (2) Research data management

Research data management is a type of methodology for organizing, structuring, managing, and permanently preserving the data used in research projects. Under research data management, the data generated through research are managed and shared using appropriate standards. This process ensures transparency in research and allows the data to be preserved for long periods of time.

## プロジェクトリーダーから

### *Message from the Project Leader*

理論言語学・言語類型論に科学的方法論を導入する考え方は古くからありますが、依然として「消えモノ」としての科学的研究にとどまっています。言語学における研究活動のオープン化を進めるべく、データの共有・公開・永続保存などに必要な施策を講じるとともに、他分野のイノベーションに資する理論言語学・言語類型論研究の取り組みを進めていきます。

While there have long been attempts to incorporate scientific approaches into theoretical linguistics and linguistic typology, the scientific research resulting from such attempts is often little more than a consumable product. Our aim is to make linguistics an open science. To that end, we will put in place the measures necessary to ensure that data are shared, accessible, permanently preserved, and reusable. We believe that such efforts will promote theoretical linguistics and linguistic typological research that will spark innovation in other fields.

プロジェクトリーダー：浅原 正幸  
Project Leader: ASAHARA Masayuki



## [どうしてこの研究をするのですか?]

「いま何しなければ」近い将来なくなってしまう消滅危機言語が、日本には8つ（アイヌ語、八丈語、6つの琉球諸語）あるとユネスコが2009年に報告しました。私たちはこの報告では言及されていないこれらの下位分類（方言）や日本語本土諸方言など、ほとんどの地域言語が同様の危機に瀕していると考えます。文法記述・辞書・談話資料などによって、このような地域言語の記録を残す、言語の「記録保存」がこのプロジェクトの大きな目的の一つです。

言語は、記録保存一体系的な理解があれば、話す人が（ほとんど）いなくなってしまう後でもよみがえらせることが可能です。また、より多くの個別言語を理解することは、人間言語の本質的な理解に近づくことになります。多くの地域言語の流暢な話者が高齢である現在、言語の記録保存は喫緊の課題です。

その一方で、ある言語を話す人たちにとっては、彼らの言語の記録保存だけでは「じぶんたちの言語が残っている・なくなっていない」とは感じにくいでしょう。私たちはフィールドワークをとおして非常に多くの言語コミュニティメンバーと関わりますが、彼らがじぶんたちの言語に対して思う「残したい・なくなしてほしい」という気持ちは、言語の「継承保存」の実現がほとんどだと思います。これは、現在は途絶えている世代間継承を再開させ、それを維持することで生きた言語を残すことと言い換えることができます。

実は、言語の継承保存にとっても記録保存は必須の課題なのです。例えば、消滅の危機に瀕した言語を「今は（流暢には）話せないけれど話せるように



## [Background and Purpose]

In 2009, UNESCO has reported that there are eight endangered languages in Japan (Ainu, Hachijo, and six Ryukyuan languages). We believe that not only these eight languages, but their sub-variations (dialects), along with most of Japan's mainland dialects are in the same situation. One of the purposes of this project is the documentation of these local languages by compiling grammatical descriptions, dictionaries, discourse texts, and other resources.

A (nearly) dead language can be revived provided there is enough documentation. Moreover, we can move closer to revealing the nature of human language by understanding as many specific languages as possible. Documentation of endangered languages is an urgent task given that their native speakers are mostly elderly people.

However, documentation on its own might not make the actual language community members believe that their language is being conserved. When the people we meet through fieldwork say they want their language to be conserved, they actually mean “revitalization” of their language. Revitalization of an endangered language can be achieved by restarting and maintaining inter-generational language transmission.

In fact, language documentation is essential to language revitalization. For instance, we can easily imagine that dictionaries, grammatical explanations, textbooks, or movies of natural conversations are useful for people who are not fluent but wish to be able to speak their local language. These materials are the products of language documentation.

Language documentation is a collaborative work with members of the language community, and to help conserve their language it is thus natural that we should partner with them to offer support.

になりたい」と思う言語コミュニティメンバーにとって、辞書や文法の解説、習得のための教材や実際の会話が聞ける音声や動画が役に立つことは想像しやすいと思います。これらはまさに、言語の記録保存の産物そのものや、それを利用したものなのです。

言語の記録保存は、その言語のコミュニティメンバーとの協働作業です。彼らがじぶんたちの言語を残したいと望むなら、その一翼を担う私たちが彼らの希望を実現させるための研究を行うのは自然なことではないでしょうか。

## [何をどのように研究するのですか?]

日琉語諸方言の保存研究を、以下の3つの柱を軸にして進めます。(1)日琉語諸方言の文法記述・辞書・談話資料の収集、(2)過去の談話資料の電子化、(3)これらのアーカイブと公開。

### 1. 日琉語諸方言の文法記述・辞書・談話資料の収集

国内外の機関に所属する共同研究員約70名が、担当する地域言語の文法、語彙、談話に関する資料をフィールドワークによって収集します。これは多くの場合、地域言語の話者との面談調査をとおして、文字、音声、動画資料を言語データとして蓄積していきます。

### 2. 過去の談話資料の電子化

文化庁が1977年度から1985年度にかけて行った「各地方言収集緊急調査」（文化庁）の多くが、音声資料と手書きの文字起こしとして未公開のまま保管されています。一部は『全国方言談話データベース 日本のふるさとことば集成』（2001～2008,全20巻）として公開されましたが、残る未公開部分の電子化を行います。

### 3. 蓄積データのアーカイブと公開

上記によって蓄積される言語資料を適切にアーカイブし、容易にアクセスできるかたちで公開します。例えばフィールドワークで収集した言語資料は、オンラインや紙の辞書、文法スケッチや参照文法、字幕付き動画などとして公開します。

## [Objectives and Methods]

We pursue the conservation of Japonic languages via the following three subprojects: (1) collecting grammatical descriptions, vocabularies, and discourse texts; (2) digitizing old documentation; and (3) archiving and sharing these language data.

### 1. Collecting grammatical descriptions, vocabularies, and discourse texts

Some 70 collaborative researchers collect grammatical descriptions, vocabularies, and discourse texts in their fields throughout the country. In most cases this is done through consultation with native speakers of the target local language.

### 2. Digitizing old documentation

There exists an enormous amount of unpublished recordings of natural discourse in handwritten transcripts, which was undertaken by the Agency of Cultural Affairs between 1977 and 1985. Some parts have been published as 20 volumes of audiobooks. We will continue the digitization of the remainder.

### 3. Archiving and sharing these language data

The language data to be accumulated in the above subprojects will be properly archived and published in an easy access form. For example, the language data obtained through fieldwork will be published as printed/online dictionaries, grammar sketches or reference grammars, and movies with subtitles.





# 多言語・多文化社会における言語問題に関する研究

A Multifaceted study of language problems in multilingual and multicultural Japan

プロジェクトリーダー：朝日 祥之 Project Leader: ASAHI Yoshiyuki

## [キーワード解説]

### 潜在話者

「日琉語諸方言はおおむね 60 歳以上の母語話者が日常的に使っているが、子どもたちには継承されておらず、世代間継承が断絶している」という一般的な記述は、「母語話者」と「子どもたち」の間の世代について何も言っていません。この世代について詳しく知るために、琉球語の一つが話されている沖永良部島（鹿児島県奄美群島）で、沖永良部語の理解度を測定する実験を行いました。その結果、30 代後半から 50 代の人たちの沖永良部語を理解する能力は、60 代以上の流暢な話者とまったく変わらないということが明らかになりました。彼らは確かに沖永良部語を流暢には話せませんが、聞いて理解する力ー受動的言語能力を持つパッシブ・バイリンガルなのでした。彼らが沖永良部語を話せるようになるために必要なことは、まったくゼロからの言語習得とは異なります。彼らは、比較的少ない労力で沖永良部語の話者となりうる潜在的な力を持った人たち、すなわち「潜在話者」だと呼ぶことができます。

潜在話者の存在を考慮すれば、「いま何もしなければ」なくなってしまうと言われている地域言語でも、「いま何かする」ことで次世代に残すことができると考えられます。なぜなら彼らは、言語獲得期にある子どもたちと接することが最も多い「親の世代」なので、彼らの地域言語使用が増えれば、子どもたちへのインプットが増え、地域言語と日本語共通語のバイリンガルが育つ環境をつくることが可能だからです。

## [Keywords]

### Passive bilinguals

“The fluent speakers of Ryukyuan languages are mostly in their 60s or older; the children are not acquiring the local language, thus the inter-generational language transmission has ceased.” Such description makes no mention of the generation between the fluent speakers and the children. We conducted an experiment to check this generation’s comprehension ability in the local language on Okinoerabu Island, Kagoshima Pref.

The results indicate that the comprehension ability of the people in their late 30s or above does not significantly differ from that of fluent speakers. Although not fluent, this category has a passive knowledge of the language, that is, these people are passive bilinguals. In order for them to be able to speak the local language, they need less effort than an adult learner who is completely new to the language.

Once we consider the potential of the passive bilinguals, it is possible to save the local languages that are in danger of extinction. These passive bilinguals are from the generation that has the most interaction with children; thus, if their local language output increases, the children’s local language input will increase too. We therefore believe it is possible to create an environment that raises bilingual children of the local language along with standard Japanese.

## [どうしてこの研究をするのですか?]

国や地域を超えた移動が国内外で生じています。それにより生じた社会変容により社会がより多様になっています。法務省「在留外国人統計」によれば、2019 年 12 月時点で日本に住む外国人も約 365 万人（「在留外国人統計」法務省）となりました。これは日本総人口の約 3% を占めるようになりました。また、電子メールやソーシャルメディア、SNS に代表される情報通信手段の進展により、コミュニケーションのあり方にも大きな変容が生じています。近年ではマイノリティや障害者への再評価がなれ、社会の多様化が進んでいます。

このような状況で日々の言語生活に生じる言語問題も多様になっています。その範囲は単に外来語や敬語の問題にとどまるものではありません。例えば、ソーシャルメディア、外国人を親にもつ子供や LGBT、障害者、技能実習生を取り巻く言語をめぐる問題も多様になっています。より多様な社会に生活する上で、これらの問題の所在を突き止め、その解決に向けた研究が必要になります。また、これは単に社会言語学の問題ではありません。社会学、文化人類学、歴史学、日本語教育学、行動計量学との連携が必要になっています。

本プロジェクトは、このような問題意識のもとで、多言語化・多文化社会における言語問題のうち、日々の言語生活に欠かせない分野である行政、医療福祉の分野で生じている言語問題（言語選択、専門用語、外来語、読み書き能力等）を、専門家と非専門家双方に対する社会調査を通じて把握し、その解決を志向した研究をおこなっていきます。

## [何をどのように研究するのですか?]

行政・医療福祉の分野における言語問題に関する国立国語研究所のプロジェクトは「外来語言い換え提案」「病院の言葉」があります。この他にも大規模自然災害をきっかけとして提唱された「やさしい日本語」の研究があります。しかしながら、これらはそれぞれ「国語問題・国語施策」、「日本語問題・日本語施策」のための研究で、多言語化・多文化した日本社会の言語問題を包括的に捉えることにはなりません。

そこで本プロジェクトでは、国立国語研究所で実施された「国語・国字・日本人の視点」による言語生活研究の再定義を行い、行政・医療福の分野における言語問題の把握を目指します。先にあげた先行

## [Background and Purpose]

In recent years, we have witnessed a number of social changes connected to an increase in transnational and transregional movements that have diversified the social structure in Japan. According to the statistics on foreign residents in Japan by the Ministry of Justice, an estimated 3,650,000 foreigners were living in Japan in December 2019. This figure constitutes 3% of the entire population of Japan. Similarly, the advancement of telecommunication technology and devices such as emails, social media, and SNS has had a deep impact on our lives. Furthermore, the reassessment of ethnic/gender minorities together with persons with disabilities has promoted the diversification of society.

These social changes also complicate language problems, as they do not simply encompass loanwords and honorifics. The trend also includes social media communication, bilingual children, LGBT, persons with disabilities, and technical intern trainees. These problems must be recognized and research conducted to seek solutions. Language problem research is designed for interdisciplinary approaches; linguistics establishes collaboration with sociology, cultural anthropology, history, Japanese language education, and behavioral mathematics.

This project investigates language problems in a multilingual and multicultural society by conducting social surveys of both specialists and non-specialists. The surveys focus on language problems (such as language choice, technical terms, loanwords, and literacy) in the areas of administration and medicine/welfare, both of which are indispensable for our language life. By doing so, this project conducts empirical studies to solve language problems.

## [Objectives and Methods]

A number of projects concerning language problems, especially in the areas of administration and medicine/welfare such as “Loanword Paraphrase Proposal” and “Language in Hospitals” have been conducted by NIN-JAL. Likewise, a group of Japanese linguists proposed a “plain Japanese” project to help respond to large-scale natural disasters. These projects are rooted in “national language problems and national language policy” and “Japanese language problems and Japanese language policy,” respectively. These projects are not able to pro-

## プロジェクトリーダーから

*Message from the Project Leader*

「なぜ消滅危機言語を残すのですか」という問いに対する私の答えは、「人間言語の理解のため」と「言語コミュニティの中にそれを望む人がいるから」です。言語学者も言語コミュニティもよろこぶ未来を目指しています。

“Why do we preserve endangered languages?” My answer is, “In order to understand human language” and “Because there are people in the language community who want it.”

プロジェクトリーダー：山田 真寛  
Project Leader: YAMADA Masahiro

研究で得られた知見の経年変化を示しつつ、言語問題の解決に向けた研究を行います。

本プロジェクトでは、専門家を対象とした社会調査の企画・実施を行う「専門家調査班」、非専門家を対象とした調査（日本人・外国人・ろう者等）の企画・実施を行う「言語生活調査班」、調査班間の連携を図り、プロジェクト全体の企画運営を行うための「総括班」を組織します。

専門家調査班では、主に調査会社によって実施される社会調査を企画・実施します。そこで得られた調査結果については、調査データを整備の上、速報版として公開していきます。また、公開された調査データを活用した研究発表会を企画する予定です。また、調査データについては日本語による発信だけでなく、調査で使用した言語で発信する計画です。

言語生活調査班では、社会調査班で企画される調査内容を踏まえつつ、言語コミュニケーション上の問題の所在を明らかにするための調査を企画・実施します。言語生活調査班では、より質的かつ実証的な調査を実施します。日本語学、社会言語学、社会学、文化人類学、行動計量学などの研究の連携を図りながら、調査研究を進めていきます。

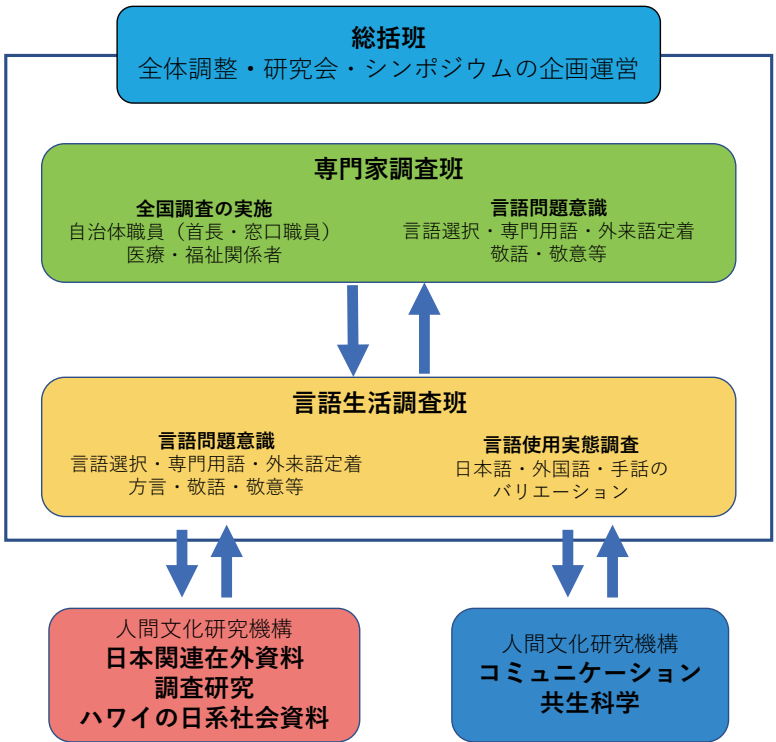
なお、本プロジェクトは人間文化研究機構で推進されている日本関連在外資料調査研究、並びにコミュニケーション共生科学の創成と連携を図ります。

vide a comprehensive coverage of the topics that constitute the language problems of multilingual and multicultural Japan.

This project aims first to reevaluate language life studies by NINJAL by first focusing on “national language from a Japanese perspective” and then conducting social surveys to capture language problems in the areas of administration and medicine/welfare. Real-time studies in this project will assess previous studies so as to contribute to a better understanding of language problems.

This project comprises three groups: the “specialist survey group” focuses on specialists (e.g., administrators, doctors/nurses); the “language life survey group” investigates language problems of Japanese, foreigners, and signers; and the “management group” initiates, plans, and organizes surveys, meetings, and symposia for the project.

The “specialist survey group” will conduct social surveys mainly through social survey companies. The survey data and its preliminary results will be made publicly available. We also plan to organize conferences based on the survey data, which will be available in Japanese and English, together with the languages of the surveys.



【キーワード解説】

① 社会調査

国立国語研究所による社会調査は日本語をめぐるさまざまな側面に焦点をあてながら実施されてきました。その狙いは対象となる日本語に関するテーマに関する使用実態の把握にあります。また、その方法もその対象も規模も大きくするもの（例えば、全国を対象とした大規模調査）から、特定の地域に住む住民数百名を対象とするもの、また特定の個人や集団を対象としたものまで含まれます。そこで蓄積されたノウハウを使いながら、多言語・多文化社会における言語コミュニケーション上の問題の把握をおこなっていきます。

② 言語問題

言語問題という概念は実際の言語使用をめぐる問題や社会における言語のあり方をめぐる問題まで実にその範囲が広いものです。本プロジェクトでは、国立国語研究所の調査で実施してきた「国語・国字・日本人の視点による」言語問題だけではなく、多様化の進む社会をよりの確に捉えるための調査研究のあり方を探求し、調査を実践していきます。

The “Language life survey group” will carry out qualitative and empirical studies to render a detailed description of issues in language communication. In this phase, the project will promote an interdisciplinary approach that includes Japanese linguistics, sociolinguistics, cultural anthropology, and behavioral mathematics.

This project will also collaborate with NIHU projects such as “Japan-Related Materials Overseas” and “Creating for Universal Communication.”

[Keywords]

(1) Social surveys

A series of social surveys on various aspects of Japanese society has been conducted by NINJAL with the aim of capturing actual language use and providing its sociolinguistic descriptions. A number of methodologies were employed ranging from nationwide large-scale surveys to several hundred residents in a designated area. Some even chose one individual or group for their analyses. This project incorporated methodologies to challenge language problems in a multilingual/multicultural society.

(2) Language problem

Language problems cover a wide range of issues from those found in actual language use and communication to the social meaning of the language in a society. The project explores how to broaden and explore research on language problems in a diversifying society.

プロジェクトリーダーから

*Message from the Project Leader*

本プロジェクトは、国立国語研究所のミッションでもある言語生活研究を、多言語化・多文化化の進む日本社会で生じている言語問題の実態を把握することで実践していくものです。社会調査の得られた調査データや研究成果を配信しつつ、言語生活研究を進めていきます。

This project conducts language life study as a mission of NINJAL with a closer look at language problems in multilingual and multicultural Japan. We will embark on a new phase of language life study by sharing the social survey data as well as research outcomes to the community.

プロジェクトリーダー：朝日 祥之  
Project Leader: ASAHI Yoshiyuki



多世代会話コーパスに基づく話し言葉の総合的研究 | 19

多様な言語資源に基づく日本語非母語話者の言語運用の応用的研究

Applied Research on Japanese Language Use by Non-Native Speakers Based on Diverse Language Resources

プロジェクトリーダー：石黒 圭 Project Leader: ISHIGURO Kei

[キーワード解説]

① 話し言葉コーパス

実際の話し言葉を大量に録音・収集し、コンピュータ上で効率よく検索できるように整備した言語資料のことを「話し言葉コーパス」といいます。1950年代の国立国語研究所では、日常の話し言葉を大量に録音し、イントネーション、語彙、文型などの分析を行いました。また2004年には、651時間・752万語の規模を持つ『日本語話し言葉コーパス』を構築・公開しました。これにより、音声認識技術が劇的に向上し、また話し言葉の言語学的研究が飛躍的に進むなど、音声研究・言語研究に大きく貢献しています。

② 会話分析

私たちは普段、何気なく会話を行っていますが、会話の中にはさまざまな仕組みが存在しています。たとえば、話し手と聞き手が円滑に交替したり、話し手が間違えた箇所を聞き手が訂正したりするといったように、会話を円滑に進めるための組織的な仕組みなどが挙げられます。実際の会話をビデオで録画し、言語的・非言語的な行動を微細に分析することで、会話を成立させているこうした仕組みを研究する分野を、「会話分析」といいます。

[Keywords]

(1) Spoken corpus

A spoken corpus is a large collection of digital recordings of various speech (including dialogue, monologue, and read speech) that can be retrieved on computers. In the 1950s, NINJAL recorded a variety of spoken Japanese and analyzed its intonation, vocabulary, sentence patterns, and so on. In 2004, NINJAL developed the Corpus of Spontaneous Japanese (CSJ), including 651 hours of spontaneous speech. The CSJ has made a great contribution to the improvement of automatic speech recognition and linguistic analyses of spontaneous speech.

(2) Conversation analysis

In our daily conversation, we interact with each other in a socially structured manner. Conversation analysis is a research field examining social interaction in everyday life. Researchers collect data from natural conversations with a video camera and analyze participants' verbal and non-verbal behaviors in order to describe the ways in which their social interaction is highly organized.

プロジェクトリーダーから

Message from the Project Leader

私たちはこれから、乳幼児から学童期にかけての子どもたちの会話を経年的に収録し、子どもたちの成長を見守りながら、コーパスを作っていきます。多世代に渡る日常の言葉を、映像データまで含めて細かに分析できる基盤を作り、プロジェクトの研究を進めていきたいと思っています。

We will continue to record children's conversations from infancy to school age over the years, watching their growth and creating a corpus. To advance the project's research, we hope to create a foundation for detailed analysis of everyday language across multiple generations, including video data.

プロジェクトリーダー：小磯 花絵  
Project Leader: KOISO Hanae

[どうしてこの研究をするのですか？]

今日本には、日本語を外国語として話す人がたくさん住んでいます。コンビニの店員やホテルのホテリエ、病院の看護師や介護施設の介護士、システムエンジニアやプログラマー、農業・漁業・建設業などの技能実習生、大学・専門学校で学ぶ留学生に至るまで職種も多様ですが、母語でない日本語をみんな上手に話します。こうした日本語非母語話者、いわゆる外国人は日本語をどのように学び、身につけたのでしょうか。私たちはそうした外国人の日本語の習得を研究するプロジェクトを推進しています。

日本語をどこで学び、身につけるかを考えた場合、大きくは二つに分かれます。一つは海外、もう一つは日本国内です。海外で学ぶ場合、もちろん独学で学ぶ日本語学習者もありますが、多くは教室の授業で日本語を学びます。大学はもちろん、中学や高校で日本語を学ぶ学習者も増えています。日本国内での英語教育を考えればわかるように、海外の日本語教育も同国人同士で母語を介して学ぶのが一般的です。海外で学ぶ場合、学ぶ対象は、JFL (Japanese as a foreign language)、外国語としての日本語です。

日本国内で学ぶ場合、留学生であれば、海外の日本語教育と同じように教室での日本語学習となりますが、教室は多国籍になり、教室の共通言語は母語ではなく日本語です。一方、留学生でない場合、派遣された日本語教師とマンツーマンで学ぶ場合もあるでしょうし、日本語ボランティアが教える地域の日本語教室で学ぶことも少なくありません。さらには、職場の日本人と何とかコミュニケーションを取っているうちに自然と身につく自然習得の場合もあるでしょう。日本国内で学ぶ場合、学ぶ対象は、JSL (Japanese as a second language)、第二言語としての日本語が対象です。

一口に日本語を習得すると言っても、JFLとJSLとでは、日本語を学ぶ環境も学ぶ方法も大きく異なります。私たちのプロジェクトでも、JFLとJSLの研究とでは異なるアプローチを用いています。

[Background and Purpose]

Many people living in Japan today speak Japanese as a foreign language. They range from convenience store clerks and hoteliers to nurses in hospitals and caregivers in nursing homes, SEs and programmers, technical intern trainees in various industries, and foreign students studying at universities and vocational schools. How did these non-native speakers of Japanese learn and acquire the Japanese language? We are promoting a project to study their acquisition of Japanese.

There are two main types of places where people learn and acquire the Japanese language: overseas and in Japan. When studying abroad, most of them learn Japanese in the classroom. Like English education in Japan, Japanese language education overseas is generally taught through the local language, among local people. When studying overseas, the target language is called JFL (Japanese as a foreign language).

International students in Japan learn Japanese in the classroom, as in Japanese language education overseas, but the classroom is multinational, and the common language is Japanese, not students' native language(s). At the same time, learners may study one-on-one with a professional Japanese language teacher, or they may study in local Japanese language classes taught by volunteers. In addition, there may be cases where the language is acquired spontaneously by learners through communication with Japanese workers in the workplace. When studying in Japan, the target language is called JSL (Japanese as a second language).

Thus, we cannot talk about "learning Japanese" per se; the environment and method of learning Japanese are very different between JFL and JSL, therefore, it is important to study each of them. Our project uses different approaches to research JFL and JSL.





## [何をどのように研究するのですか？]

日本語学習の研究で大事なのは学習者の成長過程です。初級、中級、上級の学習者を別々に研究しても成長過程はわかりません。一人の学習者が、初級、中級、上級と上達していく経年的な学習記録を追跡して初めて、成長過程は明らかになります。

JFLの研究として私たちは、「日本語学習者の作文の縦断コーパス研究」と「日本語学習者の談話の縦断コーパス研究」という二つのサブプロジェクトを用意しています。前者の作文研究では、中国、台湾、韓国、ベトナムの複数の大学と協力し、大学入学から卒業までの4年間、作文執筆調査を行います。後者の談話研究では、中国、ベトナム、タイの大学の日本語学習者を対象に、やはり大学4年間、I-JAS準拠のインタビュー調査を行います。いずれも、調査結果を学習者コーパスの形で公開し、日本語教育の現場に役立てる応用的研究です。一方、作文研究に関連したサブプロジェクト「日本語学習者の作文教育支援研究」では、協同型の作文教育向けの作文・添削支援システムを開発し、システムを用いた授業実践から得られたデータを用い、作文技能の習得過程とシステムの教授効果を明らかにする研究です。

JSLの研究にも、二つのサブプロジェクトが存在します。一つは「定住外国人の談話の縦断研究」で、2007年から継続してきた東北地方における外国人定住者の縦断インタビュー調査のデータを公開し、分析することで、長期間にわたる生活者の言語習得の実態を明らかにします。もう一つは「定住外国人のよみかき研究」で、生活者としての日本語学習者を対象に、日常生活における文字を介したコミュニケーションの種類、方略の使用、新しいメディアの活用等についてデータ収集を行い、よみかき実践研究の発展とよみかきに関わる外国人支援の充実を目指します。

私たちは、経年的な学習データの収集と公開に力を注いでいます。時間と労力をかけて収集した長期にわたる学習記録には、日本語の学習や教育に貢献する貴重なヒントが隠されているのです。



## [Objectives and Methods]

The important thing in the study of Japanese language learning is the growth process of learners. The growth process of a learner becomes clear only by tracking his/her progress over time as he/she progresses from beginner to intermediate to advanced level.

We are undertaking two subprojects for JFL research: “A Longitudinal Corpus Study of Written Japanese by L2 Learners” and “A Longitudinal Corpus Study of Spoken Japanese by L2 Learners.” In the former, we will collaborate with several universities in China, Taiwan, Korea, and Vietnam to conduct a four-year writing survey. The latter, a discourse study, will be conducted through I-JAS-compliant interviews with Japanese language learners at universities in China, Vietnam, and Thailand over four years. In both cases, the survey results will be published in the form of learner corpora. Another subproject. “A Study on Learning Support for Written Japanese” develops a writing and correction support system for cooperative writing education and employs data obtained from class practice using the system to clarify the process of writing skill acquisition and the teaching effects of the system.

There are also two subprojects underway for JSL research. One is “A Longitudinal Study of Spoken Japanese by Long-Term Resident L2 Learners,” which will disclose and analyze data from a longitudinal interview survey of foreign residents in the Tohoku region to clarify their language acquisition over a long period. The second is "Research on the Literacy of Immigrants in Japan," which collects data on immigrants' types of communication through letters, use of strategies, and use of new media in daily life for learners of Japanese as living individuals, to develop practical research on their literacy and support for immigrants.

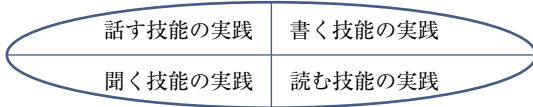
We will collect and publish the study data over time. Long-term learning records contain valuable hints that contribute to Japanese language learning and education.

## [キーワード解説]

### ① コミュニケーション

コミュニケーションはよく耳にする言葉ですが、あらためて何かと問われると、定義は難しそうです。日本語に訳すと、「伝え合い」くらいになるかと思います。日本語教育では、コミュニケーションを、日本語による情報の伝え合いを中心に考え、話す、書く、聞く、読むという四技能に分けて考えるのが伝統的です。意外かもしれませんが、作文も読書も、広い意味でのコミュニケーションになります。

#### コミュニケーションは四技能の実践



### ② 学習者コーパス

学習者コーパスは、言語学習者の話し言葉や書き言葉を大規模に収集した電子的なデータで、外国語としての言語使用を扱うという点で、他のコーパスと異なる特徴を持っています。学習者コーパスを調べることで、母語から目標言語に移行する過程にある中間言語を捉え、言語発達の過程を分析することが可能になり、第二言語習得の研究に貢献します。また、学習者コーパスからわかる目標言語の不自然な使い方を分析することによって、言語学習者のニーズを満たす教授法や教材開発に役立てることが期待されます。



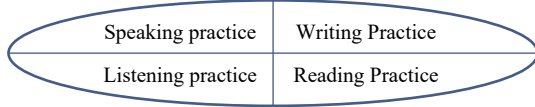
## [Keywords]

### (1) Communication

It is hard to define communication, though we hear the word every day. It means, roughly, “to convey messages mutually.”

In JSL, communication has been considered to convey information mutually in Japanese, and is traditionally divided into the four skills of speaking, writing, listening, and reading. It might be surprising, but writing and reading is also a form of communication in the broad sense.

#### Communication is 4-skills practice.



### (2) Learner corpora

Learner corpora are electronic, large-scale collections of spoken and written data produced by language learners and differ from other corpora in that they deal with the use of a second language. By examining these corpora, it is possible to capture the intermediate language and analyze the process of language development, contributing to the study of second language acquisition. In addition, by analyzing unnatural usage of the target language, learner corpora can be useful in developing teaching methods and materials that meet the needs of language learners.

## プロジェクトリーダーから

### Message from the Project Leader

日本人のほうが外国人より日本語について知っているというのは幻想です。外国人のほうが外国語である日本語と真剣に向きあっています。私はかつて日本語教師でしたが、学習者に日本語を教えることを通して学習者から日本語を教わりました。そして、今は学習者コーパスを通して学習者に日本語を教わっています。

It is a myth that Japanese people know more about the Japanese language than foreigners. Learners often take Japanese, as a foreign language, more seriously than Japanese people do. I used to be a Japanese teacher, and I learned Japanese from my students by teaching them Japanese. And now I am learning Japanese from learners through the learner corpora.

プロジェクトリーダー：石黒 圭  
Project Leader: ISHIGURO Kei



## 開かれた共同構築環境による通時コーパスの拡張

Extending the Diachronic Corpus through an Open Co-construction Environment

プロジェクトリーダー：小木曾 智信 Project Leader: OGISO Toshinobu

## [どうしてこの研究をするのですか?]

国語研で構築を行ってきた通時コーパスである『日本語歴史コーパス』には、これまでに万葉集の時代から明治・大正時代までの日本語の資料が収録されています。インターネット上で無償で公開されており、研究者をはじめとする多くの人々に利用されてきました。今では、日本語の歴史研究に欠かすことのできない資料となりつつあります。

主要な資料はすでにコーパスに含まれているものの、研究に必要とされる資料はまだまだたくさんあります。また、公開済みのコーパスにはまだ修正が必要な点も残されています。そこで、このプロジェクトでは、これまでの通時コーパスプロジェクトを継承して、まだ不足している資料を追加し、このコーパスを拡張していきます。

一方、さらに多くの資料を対象とするには、異なる時代のさまざまな資料の専門家の力が必要であり、国語研のプロジェクトの範囲で行うことには限界があります。そこで、このプロジェクトでは、国語研の外部の人達が作ったデータを国語研のコーパスと同様に利用できるようにするための、開かれた共同構築環境を整備します。

さらに、これまでに構築された通時コーパスを用いて、近年発展の著しい自然言語処理の方法を応用した日本語の歴史研究に取り組みます。



『日本語歴史コーパス』  
Corpus of Historical Japanese

## [Background and Purpose]

The Corpus of Historical Japanese (CHJ), a diachronic corpus that has been constructed by NINJAL, contains historical Japanese language materials from the Manyōshū era to the Meiji and Taisho eras. It is available free of charge on the Internet and has been used by many people, including researchers. It is now becoming an indispensable resource for historical research on the Japanese language.

While the main material is already included in the corpus, there is still much more needed for linguistic research, in addition to which there remain some errors in the corpus that need correction. Therefore, this project will continue and expand the previous diachronic corpus project by adding the missing material.

Furthermore, to cover even more material, we need the help of experts in various texts from different periods, and there are limits to what can be done within the scope of NINJAL's projects. This project will accordingly create an open collaborative environment that will allow data created by people outside of NINJAL to be used in the same way as NINJAL's own corpus.

In addition, using the diachronic corpus constructed thus far, we will apply natural language processing methods, which have been rapidly developing in recent years, to the study of the history of the Japanese language.

## [Objectives and Methods]

In response to the above three initiatives, three research groups will be established to conduct research.

The first is the CHJ Expansion Group, which will take over "The Construction of Diachronic Corpora and New Developments in Research on the History of Japanese" project until FY2021 and expand the CHJ to make it more complete as a diachronic corpus. In particular, we plan to select and compile some subcorpora of important materials from the Edo period onward, of which a large number have survived. In addition, in collaboration with the Grant-in-Aid for Scientific Research (KAKENHI) project, we will work to create a corpus of medieval "Shōmono". We will also include data from the Showa and Heisei eras, based on the results of another KAKENHI project. Furthermore, in collaboration with Oxford University, we will further develop the Oxford-

## [何をどのように研究するのですか?]

上記の3つの目的に対応して、3つの研究班を置いて研究に取り組みます。

一つ目は、『日本語歴史コーパス』拡張班です。2021年度までの「通時コーパスの構築と日本語史研究の新展開」プロジェクトを引き継ぎ、『日本語歴史コーパス』の拡張を行って通時コーパスとしての完成度を高めていきます。特に、多くの資料が残されている江戸時代以降の資料から重要なものを選んでコーパスにしていく計画です。さらに、科研費プロジェクトと共同で中世の「抄物」のコーパス化に取り組むほか、昭和・平成時代のデータも収録していきます。オックスフォード大学と共同でNINJAL上代日本語コーパス (ONCOJ) の整備も行います。

二つ目は、開かれたコーパス共同構築環境の下でコーパスの構築・整備を行うOpenCHJ研究班です。これまでに国語研で行ってきたコーパス構築のノウハウを活かし、構築のために必要なツールや、標準となるデータ形式・ライセンスなどのコーパス構築のガイドラインを整備します。たとえば、さまざまな時代の日本語資料の形態素解析ができる「Web茶まめ」を拡張して、自分が作ったデータをコーパスとして公開できる形にするためのサポートを行います。これによって、外部の研究者や通時コーパスに関心を持つ一般の方でも、『日本語歴史コーパス』と同じようなインターフェイスによりインターネット上で資料を公開することができるようにしていきます。また、コーパス検索アプリケーション「中納言」からコーパスの誤りを報告するシステムを運用し、利用者の力を集めてコーパスの精度の向上を進めます。これらの取組により、学界全体で日本語の通時コーパスを充実させていきます。そのための講習会の開催やガイドブックの刊行も計画しています。

三つ目は、日本語史研究への自然言語処理応用班

NINJAL Corpus of Old Japanese.

The second is the Open CHJ research group, which builds and maintains corpora in an open collaborative environment. Utilizing the corpus construction knowledge accumulated by NINJAL, the group will develop the necessary tools and guidelines for corpus construction, including standard data formats and licenses. For example, we will extend "Web Chamame," which enables the morphological analysis of Japanese language materials from various periods, to provide support toward making one's own data publicly available as a corpus. This will allow outside researchers and the general public interested in diachronic corpora to publish their materials on the Internet through an interface similar to that of the CHJ. In addition, we will operate a system to report errors in the corpus from the "Chunagon" corpus search application and promote the improvement of the accuracy of the corpus by harnessing the power of users. Through these efforts, we will enhance the diachronic corpus of the Japanese language throughout the entire academic community. We also plan to hold workshops and publish guidebooks for this purpose.

The third group is the Natural Language Processing Application Group for the study of Japanese language history. Together with researchers from other fields such as the Institute of Statistical Mathematics, the group will challenge new research projects utilizing diachronic corpora, such as elucidating mechanisms of language change using statistical models, extracting historical language change from corpora, and translating historical Japanese texts into contemporary Japanese using neural machine translation technology. In addition, we will conduct research on the assignment of semantic information to the CHJ based on the Bunrui Goihiyō (Word List by Semantic Principles).

奈良時代	■万葉集 (9.8万語) ■宣命 (1.8万語) ■祝詞 (0.9万語)	
平安時代	■仮名文学 (85.7万語) ■訓点資料 (0.9万語)	和歌集
鎌倉時代	■説話・随筆 (71.3万語) ■日記 紀行 (11.0万語) ■軍記 (28.1万語)	■和歌集 (26.2万語)
室町時代	■狂言 (23.5万語) ■キリシタン資料 (12.3万語)	
江戸時代	■洒落本 (20.4万語) ■人情本 (37.3万語) ■近松浄瑠璃 (23.1万語) ■随筆・紀行 (1.4万語)	
明治・大正	■雑誌 (1274.8万語) ■教科書 (70.9万語) ■明治初期口語資料 (20.1万語) ■近代小説 (69.7万語) ■新聞 (38.6万語) ■落語SP盤 (9.3万語)	

# 共同利用型共同研究

## Joint Usage Projects

### 共同利用型共同研究の概要

国立国語研究所では、日本語・言語・日本語教育に関する研究の進展を図るため、公募型の「共同利用型共同研究」を実施しています。採択された研究課題においては、国語研が保有する研究資料・言語資源・分析装置等を利用して研究を行うことができます。

### Outline of Joint Usage Projects

The National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL) conducts open "Joint Usage-Type Joint Research" to advance research on Japanese language education and the Japanese language itself. The selected research projects will be able to conduct research using the research materials, linguistic resources, analytical equipment, and other facilities of NINJAL.

共同利用型共同研究 (A)		
課題名 Project Title	プロジェクトリーダー Project Leader	
国立国語研究所創設期の研究者のノートから辿る日本語研究の歴史 History of research at the National Language Institute: Based on an analysis of research notes from the 1940s to the 1950s	斎藤 達哉 (専修大学) SAITO Tatsuya	
方言音声と共通語音声の使い分けの変化に関する研究 Research on the change of proper usage of dialect sounds and standard language sounds according to speaking situations	尾崎 喜光 (ノートルダム清心女子大学) OZAKI Yoshimitsu	
単語分散表現と文脈依存単語埋め込み表現を利用した語義の埋め込み表現の構築 Building word sense embeddings by using distributed representations and contextual embeddings	新納 浩幸 (茨城大学) SHINNOU Hiroyuki	
訓点資料構造化データの検証研究 An Availability Evaluation of a Structured Data for the Kunten Material	田島 孝治 (岐阜工業高等専門学校) TAJIMA Koji	
言語をめぐる社会調査史料の活用法に関する研究 A Study on the Use of Historical Documents of Social Surveys on Language	前田 忠彦 (統計数理研究所) MAEDA Tadahiko	
見かけ時間と実時間を統合的に活用する言語変異・変化の研究 Integrating apparent-time and real-time evidence in the LVC study	久屋 愛実 (立命館大学) KUYA Aimi	
話速の変化にともなう調音運動と音響特性の変化の観測 Observation of articulatory movements and acoustic characteristics in changing speech rate	竹本 浩典 (千葉工業大学) TAKEMOTO Hironori	
北海道調査データを再活用した個人語の生涯変化の研究 The reutilization of Hokkaido real-time survey data for accounting for lifespan	高野 照司 (北星学園大学) TAKANO Shoji	

共同利用型共同研究 (B)		
課題名 Project Title	プロジェクトリーダー Project Leader	
日本語の有声性の対立への複数の音響指標の影響 Effects of Multiple Acoustic Cues to Japanese Voicing Contrast	李 勝勲 (国際基督教大学) LEE Seunghun	
和歌・今様を対象とする UniDic の開発と研究 Development and Research of UniDic Dictionary for Waka Poems and Imayo Songs	相田 愛子 (日本学術振興会 特別研究員 RPD(金沢大学)) AIDA Aiko	
欧文脈の現代語文脈への定着過程—無生物主語を伴う「見る」の用法を例に— The process of contextualizing European language-based pre-Modern Japanese expressions in Modern Japanese: With special attention to a Japanese visual perception verb /miru/ with the inanimate subject	杉山 暦 (札幌大学) SUGIYAMA Koyomi	

です。統計数理研究所など異分野の研究者とともに、統計モデルを用いた言語変化のメカニズムの解明や、コーパスからの歴史的言語変化の抽出、さらにはニューラル機械翻訳の技術を用いた古文の現代語訳などの、通時コーパスを活用した新しい研究課題に挑戦します。このほか『日本語歴史コーパス』に対する分類語彙表に基づく意味情報の付与の研究を行います。

### 【キーワード解説】

#### ① 『日本語歴史コーパス』

デジタル時代の日本語史研究の基礎資料として開発されてきたコーパス。奈良時代から明治大正時代までの日本語資料を収録する。全てのテキストに読み・品詞などの形態論情報が付与されており、高度な検索や統計的な研究利用が可能。オンライン上で無償で利用できる。

<https://clrd.ninjal.ac.jp/chj/>

#### ② Web 茶まめ

簡単な操作で日本語のテキストを形態素解析することができるウェブ上のツール。奈良時代から明治大正時代までのさまざまなテキストに対応している。

<https://chamame.ninjal.ac.jp/>

### [Keywords]

#### (1) The Corpus of Historical Japanese

A corpus that has been developed as a basic resource for research on the history of the Japanese language in the digital age. It contains Japanese language materials from the Nara period to the Meiji Taisho period. All texts are annotated with morphological information such as readings and parts of speech, enabling advanced searching and statistical research. It is available online free of charge.

<https://clrd.ninjal.ac.jp/chj/>

#### (2) Web Chamame

A web-based tool for morphological analysis of Japanese text with simple operations. It supports a variety of texts from the Nara period to the Meiji Taisho period.

<https://chamame.ninjal.ac.jp/>



## プロジェクトリーダーから

### Message from the Project Leader

開かれた共同構築環境の下で、プロジェクト外の人々の協力も得て、通時コーパスをますます発展させていきます。異分野の研究者との共同研究も進め、コーパスを用いた日本語の歴史研究をさらに進展させます。

In an open collaborative environment, the diachronic corpus will be further developed with the cooperation of people outside the project. We also plan to collaborate with researchers in other fields to further the study of the history of Japanese using corpora.

プロジェクトリーダー：小木曾 智信

Project Leader: OGISO Toshinobu



# 共同利用推進センター

## Center for the Promotion of Collaborative Research

共同利用推進センターは、日本語をはじめとする諸言語、日本語教育等を専門とする研究者が共同研究を推進する環境を提供するセンターです。これにより、言語学・言語教育に関わる諸研究の基盤を強化し、新たな学術研究の展開を目指します。

共同利用推進センターでは、大きく分けて、三つの業務を行っています。

第一は研究図書室の業務です。研究図書室は、日本語学・言語学・日本語教育に関連する膨大な文献・資料を収集・所蔵している全国で唯一の専門図書室で、言語学・言語教育を専門とする研究者、言語学系学会連合に加盟する学会等に広く利用されています。また、国立国語研究所学術情報リポジトリ通じ、研究所が行ってきた研究成果を電子的に公開したり、日本語研究・日本語教育文献データベースを通じ、専門分野の文献・資料の効率的な検索環境を整備したりすることも、研究図書室の業務です。

第二は研究資料室の業務です。研究資料室には、研究所がこれまで実施してきた研究・事業において収集・作成したさまざまな資料が保管されており、これらを共有・公開することにより、研究資料の利活用環境を整備しています。とくに、オープンデータの潮流のなかで、電子化した研究資料のWeb上への公開を推進し、研究資料の二次利用が容易になる環境を提供しています。

第三はコーパスをはじめとする言語資源の受入・提供に関する業務です。構築済みの言語資源や既存のデジタルコンテンツを受け入れて提供したり、実験機器等の共同利用申請に対応したりすることで、研究所が公募を行っている共同利用型共同研究をはじめ、日本語研究者の共同利用環境の整備に注力しています。

The Center for the Promotion of Collaborative Research provides an environment for researchers specializing in the Japanese language and other languages, including Japanese language education to promote joint research. Through this approach, we aim to strengthen the foundation of research related to linguistics and language education and to develop new academic research in this area.

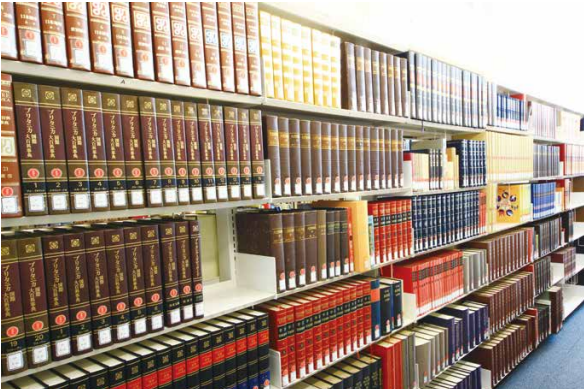
Our center conducts three main operations. The first is the work of the Research Library, which is widely used by researchers specializing in linguistics and language education. Another task of the Research Library is to make the results of research conducted by our Institute available electronically through the academic repository and to provide an efficient search environment for literature and materials in specialized fields through the NINJAL Bibliographic Database of Japanese Language Research

The second operation is the work of the Research Materials Room. This room stores a variety of materials collected and created through our Institute's past research and projects. Reflecting the trend toward open data, we make these research materials available to the public and promote the publication of digitized research materials on the Web to provide an environment that facilitates the secondary use of these materials.

The third operation is work related to the acceptance and provision of corpora and other language resources. By accepting and providing already constructed language resources and existing digital content, our institute is focusing on the development of a shared use environment for researchers of the Japanese language, including the collaborative research projects for which our institute is accepting applications from the public.



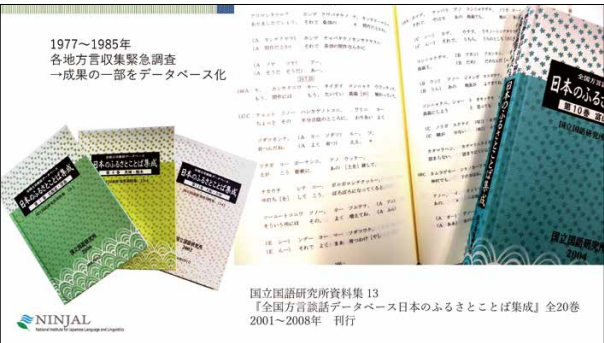
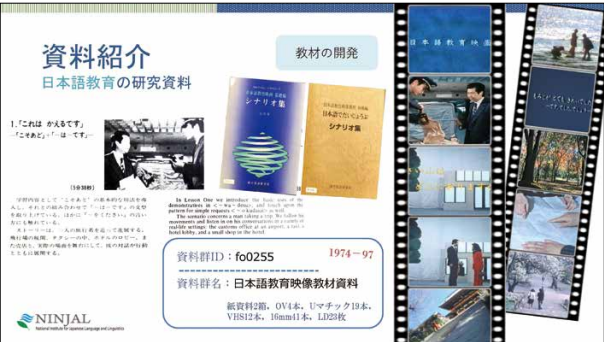
研究資料室メディア資料庫



研究図書室

動詞形成の歴史的変化に関する文献資料研究 Literature research on development of verb formation	黒田 享 (武蔵大学) KURODA Susumu
EPA 候補者による介護福祉士国家試験の読解過程の解明—なぜ読み誤るのか— Clarifying the Reading Process of the National Examination for Care Workers by EPA Candidates: Why Do They Read Incorrectly?	神村 初美 (東京都立大学) KAMIMURA Hatsumi

共同利用型共同研究 (C)	
課題名 Project Title	プロジェクトリーダー Project Leader
指標性に着目した日本語記述 Describing Japanese from an indexicality-based perspective	野村 和之 (千葉大学大学院) NOMURA Kazuyuki
係り受け情報を用いた日本語母語話者の情報処理過程解明のための基礎的研究 A Basic Study for Clarifying Online Information Processing by Native Speakers of Japanese Focusing on Syntactic Dependencies	庵 功雄 (一橋大学) IORI Isao
BCCWJ を用いた日本語統語情報・名詞コロケーション辞書作成のための基礎的研究 A Basic Study for Creating a Dictionary for Learners of Japanese Mainly Composed of Information of Syntactic Information and Noun Collocation Using BCCWJ	庵 功雄 (一橋大学) IORI Isao
BCCWJ/CSJ への生理指標アノテーション付加 Annotation of Physiological Indices on the Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese and the Corpus of Spontaneous Japanese	小泉 政利 (東北大学) KOIZUMI Masatoshi







# 共創先導プロジェクト 共創促進研究

## NIHU Co-creation Research Initiatives / Knowledge Co-creation Projects

### コミュニケーション共生科学の創成

(実施機関：国立国語研究所， 国立民族学博物館)

小磯 花絵

現在の日本には、多様な日本語の変種の他に、外国語や手話言語、対応手話などが使われています。障害者、ジェンダーマイノリティ、エスニシティの社会参加の在り方の再評価がなされ、高齢者や子育て世代を含む多世代間交流の必要性が取り上げられています。また、震災や感染症など、不測の事態における情報共有についても、言語的にも文化的にも多様な人々がアクセスできる仕組みを作り上げていくことも求められています。これらをより効果的に実現させるためのコミュニケーション共生に向けた基礎研究を推進します。

国語研では、障害者や高齢者、エスニシティを取り巻くコミュニケーション問題を主として取り上げ、社会調査やコーパス分析に基づく実証的研究を、研究者主導の基礎研究だけでなく社会との連携による当事者参加型研究も加えることにより推進します。

### 学術知デジタルライブラリの構築

(実施機関：国立国語研究所， 国立民族学博物館)

高田 智和

研究者や研究機関が世界諸地域で撮影・収録した写真・動画・音声は、特定の時代・地域の姿を記録した貴重な記録であると同時に、学術史を反映する歴史遺産です。写真・動画・音声の蓄積は膨大な数にのぼりますが、それらの資料は、これまで、当該研究に携わった者にのみ利用され、また、研究終了後の保存の手立ても十分に施されず、他者が利用可能なかたちではほとんど公開されてきませんでした。

本プロジェクトは、国立民族学博物館と国立国語研究所が国立情報学研究所と連携して、研究の過程で蓄積された写真・動画・音声のデジタル化手法やデータベース作成法の高度化を図り、研究資料の保存と利活用を推進します。また、写真・動画・音声を撮影・収録した現地、調査対象国・地域への研究成果の還元もめざします。

### Establishing Science for Universal

### Communication

KOISO Hanae

Along with Japanese dialects and sociolects, a number of spoken and signed languages are used in Japan, such as foreign, sign, and manually coded languages. Social participation is re-evaluated to tackle the under-representation of gender minorities, persons with disabilities, and ethnic groups in society. Inter-generational communications including those of the elderly and parents with small children are emphasized. An information-sharing system in cases of unexpected situations (e.g., earthquakes and pandemics) should be implemented for persons with different linguistic and cultural backgrounds. To this end, we will continue our research to contribute to better communication designs.

NINJAL focuses on issues in communication of persons with disabilities, the elderly, and ethnic groups, and conducts empirical research through social surveys and corpus-based analyses, together with participatory research in collaboration with our partner communities.

### Digital Library for Humanities

TAKADA Tomokazu

The photographic, video, and audio materials that have been taken or recorded in various regions of the world by researchers and research institutes are precious documents of the state of particular eras and regions as well as being historical heritage that reflects academic history. While a huge amount of photographic, video, and audio materials has been accumulated, such resources have been used only by those involved in the research, and methods for storing them after the research was complete were insufficient, rarely allowing them to be published for use by others.

In this project, the National Museum of Ethnology and National Institute for Japanese Language and Linguistics will partner with the National Institute of Informatics to advance the ways in which photographic, video, and audio materials accumulated in the research process are digitized and how databases are created, and promote the preservation and greater utilization of re-

### 日本関連在外資料調査研究

### 「ハワイにおける日系社会資料に関する資料調査と社会調査の融合的研究」

(実施機関：国立国語研究所)

朝日 祥之

海外に点在する日本関連資料の中でも、19世紀末に特にハワイに移住した日本人が現地で生み出した資料は、文書や写真・映像をはじめとしてその数も種類も実に多いため、管理・運用体制が十分に構築されていないものが少なくありません。しかも日本語で書かれたものについては、現地のスタッフに日本語を理解できる者が減少しているために、資料廃棄の危険が高くなっています。

国語研では、これまで収集した資料を活用した現地の言語史、社会史、生活史を基点とした研究を行うとともに、資料のオリジナルを所蔵する関係者への調査をハワイの各島（オアフ島・ハワイ島・マウイ島・カウアイ島）で実施して、所蔵資料の概要、資料管理の現状と将来の見通し、資料を所蔵することになった経緯や地域社会・関係者との関わりなどを明らかにすることを目指します。

search resources. It also aims to return the results of the research to the sites where the photographic, video, and audio materials were taken or recorded and the target countries and regions in the study.

### Japan-related documents and artifacts in Hawai'i: historical and social survey interface

ASAHI Yoshiyuki

Since the end of the nineteenth century, among the many Japan-related documents and artifacts from overseas, Japanese migrants in Hawai'i have collected such a large number of documents, audio, and audiovisual materials that many of them are not well controlled or managed by local institutions. Moreover, Japanese materials tend to be marginalized by local staff who lack proficiency in Japanese.

For this reason, NINJAL conducts collaborative studies to shed insights into linguistic, social, and life histories. At the same time, the current project aims to create catalogs of materials via surveys of collectors of these materials on some of the islands of Hawai'i (Oahu, Hawaii, Maui, and Kauai), to understand the status quo of these collections, and discover the background information of the materials from the collectors.



# 国際的研究協力

## International Research Cooperation

国語研は、日本語および日本語教育に関する国際的研究拠点として、海外の研究機関との連携や、研究成果の国際的な発信を行っています。様々な活動によって、日本語に関する国際的研究協力を促進し、世界の日本語研究をさらに発展させることをめざしています。

### 世界の大学・研究機関等との提携

国語研は世界各地の大学や研究機関等と、共同研究の促進や研究者の交流等を目的とした学術交流協定を締結しています。

協定先は、海外で日本語や日本語教育を研究している機関に加え、言語学や情報科学の研究機関にも及びます。

これらの協定により、日本語研究から世界の言語研究へ、世界の言語研究から日本語研究へ、という両方向の交流を強化し、世界規模で研究を促進することをめざしています。

### 海外における新たな音声資料の発掘調査

新たな研究資源を国内外の研究者に提供するため、海外の大学・博物館等と連携し、それらの機関が収蔵する日本語関連の音声資料の調査を実施しています。

### 国際シンポジウム・国際会議の開催

世界における日本語・日本語教育研究の発展のため、国際シンポジウムを毎年数回開催すると同時に、海外に拠点を持つ国際学会を国語研に招致することも行っています。

### 国際出版

言語学関係の出版社として世界をリードする De Gruyter Mouton（ドゥ・グロイター・ムートン）社と研究成果の出版に関して出版協定を締結し、それに基づき、英文ハンドブック『Handbooks of Japanese Language and Linguistics』シリーズ（全12巻）、『The Mouton-NINJAL Library of Linguistics』を順次刊行しています。また、ハワイ大学マノア校との学術交流協定に基づき、オランダの Brill（ブリル）社と出版協定を締結し、危機言語のオープンアクセスの電子書籍シリーズを刊行する計画を進めています。

As an international hub for research on the Japanese language, linguistics, and Japanese language education for non-native speakers, NINJAL places special emphasis on the promotion of international research cooperation with overseas institutes and conferences for the development of Japanese language studies in the world.

### Academic Cooperation with Overseas Research Institutes

To promote collaborative research and exchange among researchers, NINJAL has signed agreements of academic cooperation with overseas universities and institutes that research the Japanese language, linguistics, Japanese language education, and information sciences.

These agreements aim to promote the interaction between Japanese language studies and world language studies globally.

### International Survey of Japanese Oral Documents Overseas

For the purpose of providing new research materials, NINJAL surveys Japanese oral documents overseas in cooperation with foreign universities, museums, and other research institutions.

### International Symposia and International Conferences

In addition to regular international symposia that are held every year, NINJAL plays host to international conferences on linguistics that are based in other countries.

### International Publication

NINJAL has made an academic cooperation agreement with De Gruyter Mouton, a world leading publishing company renowned for high-quality linguistics books and journals.

As a starter, we publish the *Handbooks of Japanese Language and Linguistics* Series. This series, comprising twelve volumes with about 700 pages per volume, surpasses all currently available reference works on Japanese in both scope and depth, and provides a comprehensive survey of nearly the entire field of Japanese linguistics.

In addition, based on an academic exchange agreement with the University of Hawaii at Manoa, we have

### 海外の研究者の招へい

海外の研究者を専任や客員教員として招へいすると同時に、研究プロジェクトに共同研究員として多数の参画を得ています。

### 外来研究員制度

海外の大学や研究機関で日本語研究（日本語教育研究を含む。）又は関連分野を専攻する研究者で、一定期間、公費や私費により本研究所での研究を希望する者を外来研究員として受け入れる制度です。

signed a publishing agreement with Brill in the Netherlands and are moving forward with plans to publish an open access e-book series in crisis languages

### Invitation of Overseas Scholars

NINJAL actively invites leading researchers from Japan and abroad as resident researchers, in order to develop international research activities and research exchanges.

### Visiting Researcher System

This is a system for accepting researchers at overseas universities or research institutes who are majoring in either Japanese language research (including Japanese language education research) or related fields, and who wish to conduct research at NINJAL for a certain period at public or private expense as visiting researchers.

相手先機関名 Name of the institutes	
中央研究院（台湾） Academia Sinica (Taiwan)	ティラク・マハラシュトラ大学日本語学科（インド） Department of Japanese, Tilak Maharashtra University (India)
北京外国語大学北京日本学研究中心（中国） Beijing Center for Japanese Studies, Beijing Foreign Studies University (China)	韓国日語教育学会（韓国） Korea Association of Japanese Education (Korea)
オックスフォード大学人文科学部（イギリス） Humanities Division, University of Oxford (U.K.)	ダッカ大学現代語研究所（バングラデシュ） Institute of Modern Languages, University of Dhaka (Bangladesh)
インド工科大学マドラス校人文社会科学部（インド） Department of Humanities and Social Sciences, Indian Institute of Technology Madras (India)	ケラニア大学日本学研究センター（スリランカ） Research Centre for Japanese Studies, University of Kelaniya (Sri Lanka)
韓国日本語學會（韓国） Japanese Language Association of Korea (Korea)	オーストリア科学アカデミー・「消滅に瀕した言語文化の保存」委員会（オーストリア） Commission "Vanishing Languages and Cultural Heritage" Austrian Academy of Sciences (Austria)
ソウル大学人文学部（韓国） College of Humanities, Seoul National University (Korea)	ヨーク大学言語学科（イギリス） Department of Language and Linguistic Science, University of York (U.K.)
東呉大學日本語文學系（台湾） Department of Japanese Language and Culture, Soochow University (Taiwan)	天津外国語大学（中国） Tianjin Foreign Studies University (China)
ハワイ大学マノア校（アメリカ） University of Hawai'i at Mānoa (U.S.A.)	韓国外国語大学校（韓国） Hankuk University of Foreign Studies (Korea)

※ 2022 年 4 月 1 日時点



# 社会貢献

## Social Contribution

国語研は大学共同利用機関として、研究者コミュニティだけではなく日本語を用いる一般社会への貢献をめざしています。ここでは特に社会との係わりが大きい活動を紹介します。

### 消滅危機言語・方言の調査・保存・分析

2009年にユネスコは世界各地の消滅危機言語（話者が非常に少なくなってきた言語）のリストを発表しました。これには、アイヌ語や琉球語などの日本国内の8つの言語・方言が含まれています。国語研は、それらを中心とした、日本各地の言語・方言の調査研究を通して、地域文化の継承や地域社会の活性化に貢献しています。



調査の様子

### 日本語コーパスの拡充

ある言語の全貌を正確に把握するためには、その言語のデータを大量に収集し、分析する必要があります。書き言葉や話し言葉の資料を、大量かつ体系的に収集し、それを詳細に検索できるようにしたものを、「コーパス」といいます。

国語研では日本語コーパスの整備を進め、現代の標準的な日本語に加え、方言や歴史的な日本語、学習者の日本語等、様々なコーパスを構築・公開し、日本語研究だけではなく、情報処理産業や教育界等、多方面に提供しています。

(コーパス・データベースは p.40 を参照)

### 第二言語（外国語）としての日本語教育研究

近年、日本で生活している外国人や留学生の増加にともなって日本語学習に対するニーズが拡大・多様化しています。

国語研では、日本語を母語としない人の学習・習得についての基礎的な研究を行い、国内外の日本語教育を学術的に支援しています。

The results of academic research at NINJAL are broadly shared with the general public as well as with researchers. The following activities deserve special mention for their social significance.

### Research on Endangered Languages and Dialects in Japan

In the UNESCO red book (2009), eight languages and dialects spoken in Japan are listed among the endangered languages in the world. NINJAL is pursuing a comprehensive research with a focus on these eight languages and dialects. This project is expected to contribute to the conservation of local cultures and the activation of local communities where these languages and dialects are spoken.

### Expansion of Japanese Corpora

A language resource, which is constructed systematically and electronically with massive language materials for analyzing a language, is called a “corpus”.

NINJAL develops various Japanese corpora and offers these corpora to not only specialists of Japanese linguistics but also the information processing industry, educational circles, and so on.

(See page 38 for corpora and databases.)

### Research on Japanese as a Second (Foreign) Language

The recent increase in the number of foreign students and residents in Japan has resulted in diverse needs for the teaching and learning of Japanese as a second (foreign) language.

NINJAL supports scientifically Japanese language education inside and outside Japan through basic research on the learning and acquisition of Japanese by non-native speakers.

# 情報発信と普及活動

## Research Dissemination and Public Outreach

### 《イベント》

国語研では、研究成果を社会に発信・還元するために、国語研や日本各地、あるいはオンラインを会場として様々なイベントを開催しています。

### 専門家向け

#### ● NINJAL 国際シンポジウム

国語研が主体となって実施する研究や、他機関との連携研究による優れた研究成果のうち、時宜を得た課題を取り上げ、海外からの専門家も交えて、論旨を深めながら学界に公表するため、国際シンポジウムの開催や国際学会の招致をしています。



#### ● NINJAL コロキウム

日本語学・言語学・日本語教育のさまざまな分野における国内外の優れた研究者を講師に招き、その最先端の研究をテーマとした講演会を開催しています。教員・大学院生のみならず一般にも公開しています。

#### ● NINJAL サロン

国語研の研究者（共同研究員等を含む）を中心として、各々の研究内容を紹介することによって情報交換を行う場です。外部からの聴講も歓迎しています。

#### ● 共同研究発表会・シンポジウム

学際的な研究の促進のため、複数の共同研究プロジェクトが合同して学術シンポジウム等を開催しています。

また、個々の共同研究プロジェクトも、国語研のみならず日本各地を会場として公開研究発表会等を開催しています。

### 《Events》

NINJAL serves the public by presenting its ongoing research through a variety of programs, some designed for specialists, some for general audiences, and some for young people.

### For Specialists

#### ● NINJAL International Symposia

NINJAL holds international symposia dealing with topics of current interest on which excellent research is being carried out within the Institute and in collaboration with other institutions. By involving researchers from abroad, these symposia serve to deepen the understanding of issues and to communicate recent advances to the international scholarly community.

#### ● NINJAL Colloquia

The NINJAL Colloquium series invites distinguished domestic and foreign researchers to talk about cutting-edge research findings in various fields of the Japanese language, linguistics, and Japanese language education. The colloquia are open to the public, so please feel free to join us whether you are a teacher or a graduate student.

#### ● NINJAL Salons

The NINJAL Salon provides an opportunity primarily for researchers working at the Institute (including project collaborators) to introduce their work to colleagues and exchange information.

#### ● Project Meetings and Symposia

To promote transdisciplinary research in new areas, the academic symposia are hosted by several project groups. In addition, each group holds meetings at which interim reports on the collaborative research are presented.

## 一般向け

### ● NINJAL フォーラム

国語研の共同研究などによる研究成果を中心に取  
り上げ、日本語や「ことば」のおもしろさ、諸課題  
について広く社会に発信するため、一般向けの講演  
会を開催しています。研究者だけではなく、作家や  
マスコミ関係者など、様々なゲストスピーカーを招  
き、講演や討議を行うフォーラムです。

#### 【これまでのテーマ】

第 10・11 回 2017.1, 2017.9	「オノマトペの魅力と不思議」
第 12 回 2018.2	「ことばの多様性とコミュニケーション」
第 13 回 2018.11	「日本語の変化を探る」
第 14 回 2019.11	「私の日本語の学び方」
第 15 回 2021.2	「日本とアジアの消滅危機言語—私たちが いま、何をしなければならないか—」
第 16 回 2022.2	「ここまで進んだ!ここまで分かった!多様な 言語資源に基づく日本語研究」

### ● NINJAL 日本語教師セミナー

2016 年度から国立国語研究所が実施する、日本語  
教育水準向上のための日本語教師を対象とするセミ  
ナーで、国内と海外で毎年 1 回ずつ実施しています。

### ● ニホンゴ探検

主に小学生以上を対象に、「ことば」に親しめる  
催し物を開催しています。子どもたちは国語研で「1  
日研究員」となり、クイズやミニ講義を通じて、こ  
とばの不思議に触れていきます。子どもだけでなく  
大人も楽しめる一般公開イベントです。

### ● 国立国語研究所オープンハウス

所員がどのような研究をしているのかをわかりや  
すく伝えることを目的として、所員の研究紹介や所  
内見学ツアーを中心とした公開イベントを、2018 年  
から実施しています。

## For the General Public

### ● NINJAL Forums

In an effort to contribute actively not just to the schol  
arly community but to society at large, the Institute  
sponsors the NINJAL Forum to keep the general public  
informed about the results of the research being carried  
out within the Institute and in collaboration with other  
institutions. Previous Forum themes have included Japa  
nese language education, dialects, writing, and history.



第 15 回 NINJAL フォーラム (Web 開催)

### ● NINJAL Seminar for Japanese Language Teachers

Since FY2016, NINJAL has conducted an annual  
seminar both in Japan and overseas for Japanese lan  
guage teachers to improve the standard of Japanese lan  
guage education.

### ● Exploring the Japanese Language

Every summer, NINJAL holds an open house event.  
As “NINJAL Researchers for a Day,” youngsters en  
counter the mysteries of language through quizzes and  
lectures about Japanese.

### ● NINJAL Open House

Since 2018, NINJAL has held an event called the  
“NINJAL Open House” to introduce our work to uni  
versity students, young researchers, researchers outside  
of the field of linguistics, and so on.

## 生徒・児童向け

### ● NINJAL 職業発見プログラム (中学・高校生向け)

研究者がどのような仕事(研究)を行っているか、  
そして、それが学校で勉強とどのように繋がっ  
ているか、を中学生・高校生に伝えるための講習会  
などを実施しています。「ことば」を研究すること  
を通じて、学問の楽しさやすばらしさを知るためのプ  
ログラムです。

### ● NINJAL ジュニアプログラム (小学生向け)

子どもたちの身近にある題材を取り上げ、普段使っ  
ている日本語について楽しみながら考えられるよう  
な、ワークショップや出前授業などを実施しています。



NINJAL ジュニアプログラム (出前授業)



ニホンゴ探検 2021 (Web 公開)  
配信動画「ことばのミニ講義」

## For Students and Pupils

### ● NINJAL Career Exploration Program (for junior-high and high-school students)

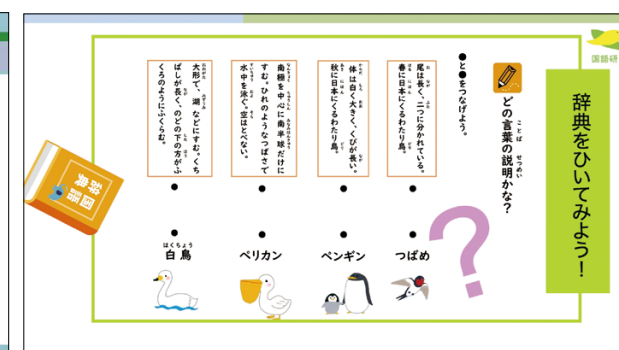
Designed for junior-high and high-school students, this  
program aims to convey the wonder and joy of learning  
by introducing students to research on linguistics, Japanese  
language, and Japanese language education.

### ● NINJAL Junior Program (for elementary school pupils)

This program encourages elementary-school pupils to  
experience that “Language is fun”, in the form of work  
shops at their school or at NINJAL.



オープンハウス 2021 (Web 公開)  
ポスターと動画による研究紹介



ニホンゴ探検 2021 (Web 公開)  
配信動画「国語辞典ワークショップ」



オープンハウス 2021, ニホンゴ探検 2021 で配信  
した動画は、YouTube 国立国語研究所チャネル  
で公開しています。



オープンハウス 2021



ニホンゴ探検 2021



広く社会のみなさまに、ことばの研究や国語研に親しんでいただくためのポータルサイトです。



国語研の最新のイベントや活動を紹介しているほか、気軽に楽しめる「ことばの疑問」等の読み物も掲載しています。



This is a portal site for you to find out about NINJAL and language studies.

It introduces the latest NINJAL events and activities, as well as publishing Questions about Language for the general public to enjoy.



<p><b>国語研 ことばの波止場</b>  <i>NINJAL Research Digest</i></p>	<p>大学生から一般市民の方までが読んで楽しめる情報誌です。言語研究の世界や、国語研の活動・成果に関する情報を分かりやすく紹介しています。</p> <p>This provides extracts from the results of linguistic research in a magazine format that is interesting and easy to understand.</p> 
<p><b>国立国語研究所論集</b>  <i>NINJAL Research Papers</i></p>	<p>国語研における研究活動の活性化と、成果の公表及び所内若手研究者育成を目的とした論文集で、年2回オンライン版で刊行しています。</p> <p>This is published online twice a year, with a view to promoting research at NINJAL and publishing its results, as well as training young affiliated scholars.</p> 

<b>現代日本語書き言葉 均衡コーパス (BCCWJ)</b>  Balanced Corpus of Con- temporary Written Japanese	<p>現代日本語の書き言葉の多様性を把握するために構築したコーパスで、書籍、雑誌、新聞、白書、Web、法律などから無作為に抽出した約 1 億語のテキストに形態論情報、文書構造タグを付与し、オンラインおよび DVD で公開しています。</p> <p>This is a corpus created for the purpose of attempting to grasp the diversity of contemporary written Japanese. The data comprises 104.3 million words covering various genres. Morphological information and document structure were annotated to randomly taken samples. BCCWJ is available to the public online as well as a DVD set.</p>
<b>NINJAL-LWP for BCCWJ (NLB)</b>	<p>BCCWJ を検索するために、国語研と Lago 言語研究所が共同開発したオンライン検索システムです。</p> <p>This is an online search tool for the BCCWJ that uses the lexical profiling technique. It has been jointly developed by NINJAL and Lago Gengo Kenkyusho.</p>

日本語の自発音声を大量に集めて多くの研究用情報を付加した話し言葉研究用のデータベースであり、国立国語研究所、情報通信研究機構（旧通信総合研究所）、東京工業大学が共同開発した、質・量ともに世界最高水準の話し言葉データベースです。音声言語情報処理、自然言語処理、日本語学、言語学、音声学、心理学、社会学、日本語教育、辞書編纂など幅広い領域で利用されています。

This is a database containing a large collection of Japanese spoken language data and information for use in linguistic research; jointly developed by NINJAL, NICT and the Tokyo Institute of Technology, the CSJ is world-class in both the quantity and quality of the available data (7.5 million words).

日本語の歴史を研究するための資料を集めたコーパスです。上代から近代までをカバーする通時コーパスとして構築済みの部分から公開しています。

This corpus collects materials to research the history of the Japanese language. The development of this corpus is ongoing, with a view to producing a diachronic corpus that covers the period from the ancient to the modern times. What is already built is currently available.

3 か月間にわたり 1 億 URL をクローリングして構築した 250 億語規模の Web テキストのコーパスです。形態素解析・係り受け解析済みテキストからなります。

This is a 25 billion-word web text corpus by crawling 100 million pages every three months. It was automatically annotated morphological information and dependency structures.

国立国語研究所で開発された各種のコーパスを検索することができる Web アプリケーションで、短単位・長単位・文字列の 3 つの方法によってコーパスに付与された形態論情報を組み合わせた高度な検索を行うことができます。

This is a web concordancer that enables a three-way search of the corpora developed by NINJAL. In Chunagon, short unit word, long unit word, and string are available. Through a combination of morphological information, it is possible to make an advanced search of the corpus.

木村きみさん(1900-1988, 沙流川上流域のペナコリ出身)がアイヌ語で語った物語 38 編(ウエベケレ(散文説話) 28 編, カムイユカラ(神謡) 10 編) 約 10 時間分の音声に, 日本語と英語による訳とグロスや注解を付けた初めてのアイヌ口承文芸デジタル集成です。

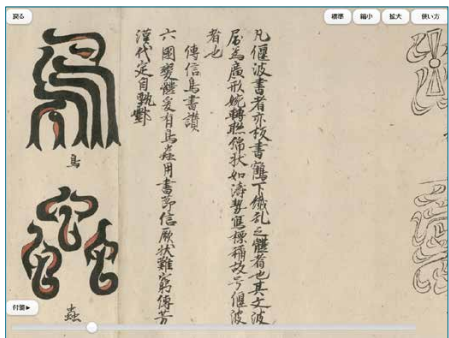
This is the first fully glossed and annotated digital collection of Ainu folktales with translations into Japanese and English. It contains 38 stories (28 *uwepeker* 'prosaic folktales' and 10 *kamuy yukar* 'divine epics') narrated by Mrs. Kimi Kimura (1900-1988, born in Penakori Village, upper district of the Saru River) with a total recording time of about 10 hours.

発話データ、作文データ、発話の音声データを所収している学習者コーパスです。12 言語の母語の学習者 1,000 名および日本語母語話者 50 名のデータから検索可能です。

This corpus contains oral task data of 1,000 learners and 50 native Japanese speakers with oral sound data. It also contains written data which were voluntary tasks.



コーパス検索アプリケーション『中納言』



国立国語研究所蔵『古今文字譜』

<b>統語・意味解析情報付き 現代日本語コーパス (NPCMJ)</b> The NINJAL Parsed Corpus of Modern Japanese	現代日本語の書き言葉と話し言葉のテキストに対し文の統語・意味解析情報をタグ付けしたコーパスです。簡単にコーパス内のツリー(統語構造付き文)を検索、閲覧、ダウンロードできる Web インターフェースとともに公開しています。  This is a syntactically and semantically annotated corpus of both written and spoken Modern Japanese. There are interfaces available for anyone to search, browse, and download trees easily.
<b>基本動詞ハンドブック</b> Handbook of Basic Japanese Verbs	日本語学習者・日本語教師が基本動詞の理解を深めることができるように、基本動詞の多義的な意味の広がりを図解なども用いて分かりやすく解説したオンラインツールです。例文、コロケーションなどの執筆には、大規模日本語コーパスを積極的に活用し、他のレファレンスには見られない生きた情報を提供しています。  This is an online handbook for teachers (native as well as non-native) and learners of the Japanese language, designed for deepening the systematic understanding of polysemous basic Japanese verbs.
<b>複合動詞レキシコン (国際版)</b> Compound Verb Lexicon	「押し上げる、晴れ渡る」など、日常よく使われる日本語複合動詞(2,700語以上)に意味や用法の情報を付与した言語研究及び日本語学習用のオンライン辞書です。英語・中国語・韓国語翻訳付き。研究教育目的での元データのダウンロードも可能です。  Comprising over 2,700 verb-verb compound verbs of contemporary Japanese, this online dictionary provides useful information on their linguistic features for both researchers and learners of Japanese. In addition to Japanese representations, it offers English, Chinese, and Korean translations for the semantic definitions and example sentences. The original Excel data is downloadable upon agreement.
<b>「日本の消滅危機言語・ 方言」データベース</b> Database of Endangered Languages/dialects in Japan	奄美・沖縄のことば、八丈島のことばをはじめとする、日本各地の消滅危機言語・方言の単語の発音や自然談話の発音が収録されたデータベースです。文字化テキスト、共通語訳もついています。  This database consists of word pronunciations and natural conversations of the endangered languages/dialects in Japan, such as Amami, Okinawa, and Hachijo. It also includes transcribed texts and their translation into Standard Japanese.
<b>使役交替言語地図</b> The World Atlas of Transitivity Pairs (WATP)	世界の言語の形態的関連のある有対動詞を収集した地理類型論的なデータベースです。日本語を含む諸言語の有対自他動詞の類型論的な情報を、世界地図およびチャート(表)上で可視化し、有対自他動詞を類型論的な視点から分析できる Web アプリケーションです。  This web application provides typological information on the formal relationship between lexical pairs of transitive and intransitive verbs in selected world languages, including Japanese, in the form of a map and charts.
<b>『日本言語地図』 『方言文法全国地図』</b> <i>Linguistic Atlas of Japan and Grammar Atlas of Japanese Dialects</i>	『日本言語地図』(全300図)『方言文法全国地図』(全350図)のデータを Web 上で公開しています。全国の方言の地理的分布を一望することが可能な、方言研究における基礎資料です。  All image data from these two linguistic atlas series, which are compiled and published by NINJAL, can be browsed online.
<b>日本語史研究資料 (国立国語研究所蔵)</b> Collection of the Research Library for Study of the Japa- nese Language History	国立国語研究所研究図書室蔵書のうち、日本語史資料として著名なものや、歴史コーパスの原材料として利用できるものを選定し、デジタル画像や翻字本文を順次公開しています。  The Research Library owns valuable archives for research into Japanese language history and the development of the historical corpus, digital images of the archives can be browsed online.
<b>米国議会図書館蔵 『源氏物語』 翻字本文・画像</b> Transcription and Images of <i>The Tale of Genji</i> Manuscript Book at the Library of Con- gress	アメリカ議会図書館アジア部日本課が所蔵する、『源氏物語』(全54冊、LC Control No.: 2008427768)の翻字本文(電子テキスト)および「桐壺」「須磨」「柏木」の原本画像を公開しています。文字列検索や原本画像と翻字本文の対照表示も可能です。  The transcription text files of <i>The Tale of Genji</i> manuscript at the Library of Congress (LC, LC Control No.: 2008427768) are currently accessible to the public. Further, the images of three chapters, Kiritsubo, Suma, and Kashiwagi, can be browsed online.

<b>雑誌『国語学』 全文データベース</b> Full Text Database of <i>Kokugogaku</i>	日本語学会の(旧)機関誌『国語学』全巻の全文テキストデータベースです。誌面の PDF ファイルも公開しています。  The full text of <i>Kokugogaku</i> (the former journal of the Society for Japanese Linguistics) can be searched for online.
<b>日本語研究・日本語教育文 献データベース</b> Bibliographic Database of Japanese Language Research	学術雑誌、論文集等に掲載された日本語関係の論文等のデータベースです。データは定期的に追加され、Web 上で 27 万件以上のデータから文献を検索することが可能です。  This is a database of articles dealing with the Japanese language that have appeared in academic journals and anthologies. New entries are constantly added and the approxi- mately 270,000 articles can be searched for online.
<b>国立国語研究所 学術情報リポジトリ</b> Academic Repository of the National Institute for Japanese Language and Linguistics	国立国語研究所における学術研究・教育活動の成果及び国立国語研究所が所蔵する学術資料を電子的形態で収集・保存し、Web 上で公開しています。  This repository collects and stores outcomes of academic and educational activities at NINJAL, as well as academic materials held by NINJAL in an electronic format, which is accessible on the Internet.
<b>大英図書館所蔵 天草版 『平家物語』『伊曾保物語』 『金句集』 画像</b> Images of the Amakusa edition of <i>Heike monogatari</i> , <i>Isoho monogatari</i> and <i>Kinkushū</i> in the British Library collection	大英図書館提供の天草版平家物語』『伊曾保物語』『金句集』(「言葉の和らげ」 「難語句解」を含む)のカラー画像(JPEG形式)をパブリックドメインにて Web 上で公開しています。  In collaboration with the British Library, this website makes available in the public domain colour JPEG images of <i>Heike monogatari</i> , <i>Isoho monogatari</i> and <i>Kinkushū</i> and the accompanying glossary and vocabulary.  <div>大英図書館所蔵天草版 『平家物語』表紙画像</div> 
<b>語誌情報ポータル</b> Japanese Word History and Frequency	コーパスからの統計情報、古辞書、言語地図、言語記事など日本語の歴史に関する資料を一度に 検索できるシステムです。  This tool allows users to search for statistical information from the corpora, old dictionaries, language maps, language articles, and other materials related to the history of the Japanese language at one time.
<b>オックスフォード・NINJAL 上代語コーパス</b> Oxford-NINJAL Corpus of Old Japanese	単語情報・統語情報などの包括的なアノテーションを施した上代日本語のフルテキストコーパスです。「万 葉集」など上代の全ての和歌のテキストを収録しています。  This is a lemmatized, parsed and comprehensively annotated digital corpus of all texts in Japanese from the Old Japanese period. It contains the full corpus of Old Japanese poetic texts, including the Man'yōshū.
<b>先駆的名論文翻訳シリーズ</b> Pioneering Linguistic Works in Japan	日本語学的・言語学的にパイオニア的価値を持ち、その評価がほぼ確立した日本語論文を選定し、英 訳して公開しています。  This site provides the English translated papers which are selected by members of NINJAL as pioneering linguistic works in Japan with an established reputation.



ここで紹介しているもの以外にも、様々な催し物・データベ  
ース等の情報をウェブサイトで公開しています。

Please visit our website for further information.



<https://www.ninjal.ac.jp/>



# 研究図書室

## Research Library

日本語研究および日本語に関する研究文献・言語資料を中心に、日本語教育、言語学など、関連分野の文献・資料を収集・所蔵しています。全国で唯一の日本語に関する専門図書館です。

- 開室日時：月曜日～金曜日 9時30分～17時（土曜日・日曜日・祝日・夏季休業・年末年始・毎月最終金曜日は休室）
- 主なコレクションには、東条操文庫（方言）、大田栄太郎文庫（方言）、保科孝一文庫（言語問題）、見坊豪紀文庫（辞書）、カナモジカイ文庫（文字・表記）、藤村靖文庫（音声科学）、林大文庫（国語学）、興水実文庫（国語教育）、中村通夫文庫（国語学）などがある。
- 「国立国語研究所 蔵書目録データベース」をWeb検索できる。
- 図書館間相互協力サービス（NACSIS-ILL）により、所属機関の図書館を通して複写物の取り寄せや図書の貸出を受けることができる。

所蔵資料数（2022年4月1日現在）

	図書 Books	雑誌 Journals
日本語 in Japanese	127,445 冊	5,414 種
外国語 in Foreign language	32,738 冊	532 種
計 Total	160,183 冊	5,946 種

※図書には視聴覚資料など 7,697 点を含む

契約電子資料数（2022年4月1日現在）

	電子ブック E-Books	電子ジャーナル E-Journals
日本語 in Japanese	3 件	4 種
外国語 in Foreign language	1,318 件	79 種
計 Total	1,321 件	83 種

The Research Library of NINJAL collects and stores mainly research materials and linguistic resources concerning Japanese language studies and the Japanese language, as well as related fields such as Japanese language education, linguistics, etc. This is the only library specialized in the Japanese language and linguistics in Japan.

- Open Monday to Friday  
Hours: 9:30 to 17:00
- Closed on Saturdays, Sundays, public holidays, the summer vacation, the New Year holidays, and the last Friday of each month.
- Special Collections  
Tojo bunko (dialects), Ota bunko (dialects), Hoshina bunko (language issues), Kenbo bunko (dictionaries), Kanamozikai bunko (characters/notation), Fujimura bunko (phonology), Hayashi bunko (Japanese Linguistics), Koshimizu bunko (pedagogical studies of the Japanese Language), Nakamura bunko (Japanese Linguistics), etc.
- The Online Public Access Catalog (OPAC)  
The collections of the Research Library of NINJAL can be searched via the Internet.
- Interlibrary Loan Services  
We are members of NACSIS-ILL system of the National Institute of Informatics.



# 若手研究者支援

## For Young Researchers

連携大学院：一橋大学、東京外国語大学

2005年度から、一橋大学大学院言語社会研究科との連携大学院（日本語教育学位取得プログラム）を実施しています。さらに2016年度からは、東京外国語大学大学院総合国際学研究科との連携大学院を開始しています。その中で、国立国語研究所は主に日本語学研究の分野を担当しています。

NINJAL チュートリアル

NINJAL チュートリアルは、日本語学・言語学・日本語教育研究の諸分野における最新の研究成果や研究方法を、第一線の研究者によって、大学院生を中心とした若手研究者等に教授する講習会で、若手研究者の育成・サポートを目的としています。大学共同利用機関である国語研の特色を活かしたテーマを積極的に取り上げ、年数回、国内外で実施しています。



特別共同利用研究員・外来研究員制度

国語研では、国内外の大学の要請に応じて、日本語研究・日本語教育研究などの分野を専攻する大学院生を、特別共同利用研究員として受け入れています。国語研の設備・文献等の利用や、国語研の研究者から研究指導を受けることができる制度です。また、他機関の研究者を外来研究員として受け入れる制度もあります。

動画教材：言語学レクチャーシリーズ（試験版）

大学生及び大学院生を主な対象として、言語学の基礎を学ぶことができる動画教材シリーズを制作しています。現在、国立国語研究所 YouTube チャンネルで試験版を公開しています。

Graduate School Education

Since 2005, NINJAL and the Graduate School of Language and Society, Hitotsubashi University, have been cooperating in the graduate program in teaching Japanese as a second language. In addition, since 2016, NINJAL has started to participate in the training of graduate students at the Graduate School of Global Studies, Tokyo University of Foreign Studies.

NINJAL Tutorials

The purpose of the NINJAL Tutorials is to foster and support young researchers. This is a part of the Inter-University Research Institute's mission of “cooperation with society, contribution to society, and fostering of young researchers.” A NINJAL Tutorial session is a training session where expert researchers provide instruction in current research methods and results.

Special Joint Research Fellows

NINJAL accepts graduate students as special joint research fellows on request from their universities.

Fellows can utilize NINJAL's facilities and materials and receive instruction from NINJAL's staff.

Video Lecture Series: Lectures on Linguistics  
[Trial version]

We have produced a video lecture series entitled ‘Lectures for Linguistics’, which predominantly aims to teach university and graduate students the basics of linguistics. You can watch the trial version of this video on the YouTube channel of NINJAL.



## National Institutes for the Humanities (NIHU)

大学共同利用機関法人 人間文化研究機構(略称:人文機構)は、人間文化研究にかかわる6つの大学共同利用機関で構成されています。

それぞれの機関は、人間文化研究の各分野におけるわが国の中核的研究拠点、国際的研究拠点として基盤的研究を深める一方、学問的伝統の枠を超えて相補的に結びつき、国内外の研究機関とも連携して、現代社会における諸課題の解明と解決に挑戦しています。真に豊かな人間生活の実現に向け、人間文化の研究を推進し、新たな価値の創造を目指します。

機構本部に設置された人間文化研究創発センターでは、【基幹研究プロジェクト】と【共創先導プロジェクト】を推進し、基盤的・学際的研究をコアとして、3つの研究展開（社会との共創・新たな時代に対応したデジタル化の推進・国際連携の推進）を図ります。

◆「**知の循環促進事業**」：機構の機関と大学等研究機関が連携しつつ、博物館及び展示を活用して人間文化に関する最先端研究を可視化し、学界並びに社会との共創により研究を高度化する研究推進モデルを推進し、人文機構シンポジウム等の広報事業等と合わせて、社会共創を推進します。

◇「デジタル・ヒューマニティーズ（DH）促進事業」：  
さまざまな研究データベースを活用できる環境を創  
出し、デジタル化を促進して人文学の新たな可能性  
を切り開きます。

◆「国際連携促進事業」：新たに、海外の大学等研究機関や著名な研究者（日本研究国際賞受賞者等）との双方向的な国際ネットワーク等を構築し、若手研究者の育成などを通じた研究交流を活性化させます。

一般社団法人大学共同利用研究教育アライアンス

4つの大学共同利用機関法人（人間文化研究機構、自然科学研究機構、高エネルギー加速器研究機構、情報・システム研究機構）と国立大学法人総合研究大学院大学は、令和4年3月1日、5法人が社員となる「一般社団法人大学共同利用研究教育アライアンス」を設立しました。

本法人は、5 法人が一体的な研究教育活動を通じてその機能を十分に発揮するための事業を推進し、もって我が国の学術研究の発展に寄与することを目的としています。

The National Institutes for the Humanities (NIHU) is an organization consisting of six inter-university research institutes that specialize in humanities research. Each of the institutes is deeply involved in and serves as a domestic and international research hub of foundational research in their respective fields. The six institutes interact in a complementary fashion and carry out research that transcends the frameworks of traditional disciplines. They cooperate with other research organizations domestically and internationally in their endeavors to elucidate and solve modern day issues. By promoting research on human cultures and the creation of new value, they aspire to the realization of human life that is rich in the true sense.



人文機構本部と6つの大学共同利用機関の所在地  
Six Inter-University Research Institutes in NIHU

Inter-University Research and Education Alliance  
(IU-REAL)

The Inter-University Research and Education Alliance (IU-REAL) was established on March 1, 2022, with its membership consisting of the four inter-university research institute corporations (National Institutes for the Humanities, National Institutes of Natural Sciences, High Energy Accelerator Research Organization, and Research Organization of Information and Systems) and the Graduate University for Advanced Studies (SOKENDAI).

IU-REAL aims to plan and promote collaborative projects for the five members to fully demonstrate their respective functions through integrated research and education activities, thereby contributing to further development of academic research in Japan.

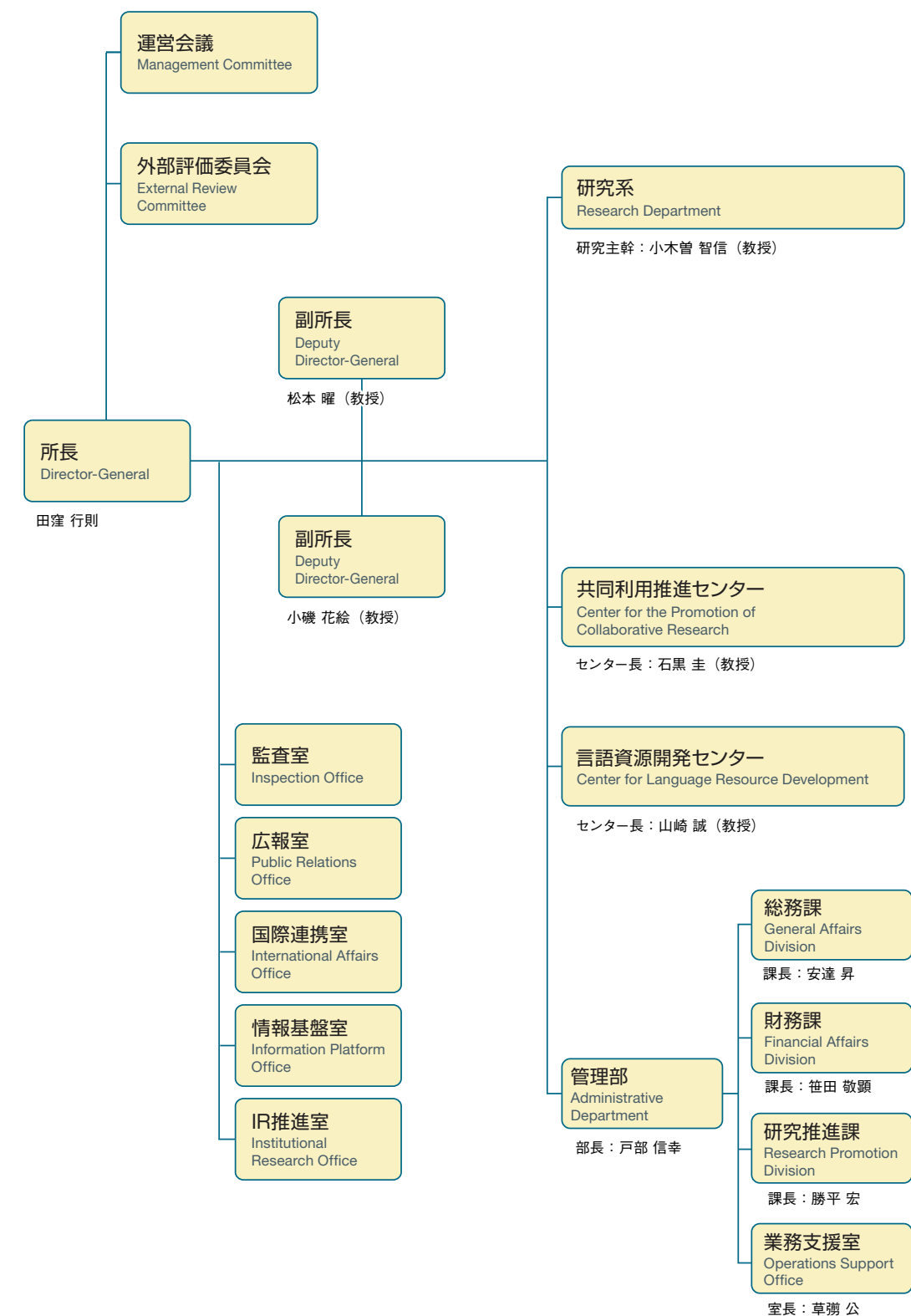
## 資料

## Reference Materials

## 組織図

2022.4.1 現在

## Organizational Chart





研究教育職員・特任研究員

Faculty Members

2022.4.1 現在

所長	Director-General
田窪 行則 教授 理論言語学, 韓国語, 琉球諸語, 危機言語	TAKUBO Yukinori Professor Theoretical Linguistics, Korean, Ryukyuan, Endangered Languages
研究系	Research Department
小磯 花絵 副所長 / 教授 コーパス言語学, 談話分析, 認知科学	KOISO Hanae Deputy Director-General, Professor Corpus Linguistics, Discourse Analysis, Cognitive Science
松本 曜 副所長 / 教授 言語学, 意味論, 英語学, 日本語学	MATSUMOTO Yo Deputy Director-General, Professor Linguistics, Semantics, English Linguistics, Japanese Linguistics
小木曽 智信 研究主幹 / 教授 日本語学, 自然言語処理	OGISO Toshinobu Director of Research Department, Professor Japanese Linguistics, Natural Language Processing
石黒 圭 共同利用推進センター長 / 教授 日本語学, 日本語教育学	ISHIGURO Kei Director of Center for the Promotion of Collaborative Research, Professor Japanese Linguistics, Japanese as a Second/Foreign Language
山崎 誠 言語資源開発センター長 / 教授 計量日本語学, 語彙論, コーパス, シソーラス	YAMAZAKI Makoto Director of Center for Language Resource Development, Professor Quantitative Study of Japanese, Lexicology, Corpus, Thesaurus
浅原 正幸 教授 自然言語処理	ASAHARA Masayuki Professor Natural Language Processing
五十嵐 陽介 教授 音声学, 言語学	IGARASHI Yosuke Professor Phonetics, Linguistics
宇佐美 まゆみ 教授 言語社会心理学, 談話研究, 日本語教育学	USAMI Mayumi Professor Social Psychology of Language, Discourse Studies, Japanese Language Education
大西 拓一郎 教授 言語学, 日本語学	ONISHI Takuichiro Professor Linguistics, Japanese Linguistics
高田 智和 教授 日本語学, 国語学, 文献学, 文字・表記, 漢字情報処理	TAKADA Tomokazu Professor Japanese Linguistics, Philology, Writing System, Kanji Processing
ブラシャント・パルデシ教授 言語学, 言語類型論, 対照言語学	Prashant PARDESHI Professor Linguistics, Linguistic Typology, Contrastive Linguistics
松下 達彦 教授 応用言語学 (語彙研究), 日本語教育学	MATSUSHITA Tatsuhiko Professor Applied Linguistics in Vocabulary Studies, Japanese Language Education
横山 詔一 教授 認知科学, 心理統計, 日本語学	YOKOYAMA Shoichi Professor Cognitive Science, Psychometrics, Japanese Linguistics
朝日 祥之 准教授 社会言語学, 言語学, 日本語学	ASAHI Yoshiyuki Associate Professor Sociolinguistics, Linguistics, Japanese Linguistics
井上 文子 准教授 言語学, 日本語学, 方言学, 社会言語学	INOUE Fumiko Associate Professor Linguistics, Japanese Linguistics, Dialectology, Sociolinguistics
柏野 和佳子 准教授 日本語学	KASHINO Wakako Associate Professor Japanese Linguistics

窪田 悠介 准教授 言語学, 統語論, 意味論	KUBOTA Yusuke Associate Professor Linguistics, Syntax, Semantics
中川 奈津子 准教授 コーパス言語学, ドキュメンテーションと保存	NAKAGAWA Natsuko Associate Professor Corpus linguistics, Language Documentation and Conservation
新野 直哉 准教授 言語学, 日本語学	NIINO Naoya Associate Professor Linguistics, Japanese Linguistics
野山 広 准教授 日本語教育学, 社会言語学, 多文化・異文化間教育	NOYAMA Hiroshi Associate Professor Japanese Language Education (JSL/JFL/JHL) , Sociolinguistics, Multi and Inter-Cultural Education
福永 由佳 准教授 日本語教育学, 社会言語学, 複数言語使用	FUKUNAGA Yuka Associate Professor Japanese as a Second Language, Sociolinguistics, Multilingualism
山口 昌也 准教授 知能情報学, 科学教育・教育工学	YAMAGUCHI Masaya Associate Professor Intelligence Information Science, Science Education/ Educational Technology
山田 真寛 准教授 言語学, 形式意味論, 言語復興	YAMADA Masahiro Associate Professor Linguistics, Formal Semantics, Language Revitalization
宮川 創 助教 デジタル・ヒューマニティーズ, 自然言語処理, 歴史言語学, アフリカ言語学 (コプト語, ヌビア語など), 言語類型論	MIYAGAWA So Assistant Professor Digital Humanities, Natural Language Processing, Historical Linguistics, African Linguistics (Coptic, Nubian, etc.), Language Typology
岩崎 拓也 特任助教 / 人文知コミュニケーター 日本語学, 日本語教育学, コーパス言語学	IWASAKI Takuya Project Assistant Professor, Liberal Arts Communicator Japanese Linguistics, Japanese as a Second/ Foreign Language, Corpus Linguistics

言語資源開発センター	Center for Language Resource Development
川端 良子 特任助教 コーパス言語学, 認知科学	KAWABATA Yoshiko Project Assistant Professor Corpus Linguistics, Cognitive Science

客員教授

Invited Scholars

2022.4.1 現在

窪菌 晴夫 国立国語研究所名誉教授	KUBOZONO Haruo Professor emeritus, National Institute for Japanese Language and Linguistics
前川 喜久雄 国立国語研究所名誉教授	MAEKAWA Kikuo Professor emeritus, National Institute for Japanese Language and Linguistics

職員数

Number of Staff

2022.4.1 現在

所長 Director-General	教授 Professors	准教授 Associate Professors	助教 <sup>(※1)</sup> Assistant Professors	小計 Subtotal	事務・技術職員 <sup>(※2)</sup> Administrative/ Technical Staff	合計 Total
1	13	10	3	27	30	57

※非常勤職員を除く。 ※<sup>1</sup> 特任助教 (2名) 含む。 ※<sup>2</sup> 再任用職員 (3名), 特任専門職員 (5名) を含む。

外来研究員の受入

Hosting of Visiting Researchers

2021.4 – 2022.3

機関名／プログラム名 Institutions/programs	計 Total	国及び地域 Countries and regions
博報堂教育財団 Hakuhodo Foundation	3	アメリカ, オーストラリア United States of America, Australia
その他（各大学, 私費等） Others	1	カナダ Canada

特別共同利用研究員の受入

Hosting of Special Joint Research Fellows

2021.4 – 2022.3

国及び地域 Countries and regions	計 Total
ロシア, 日本 Russia, Japan	3

運営会議

Management Committee

2021.10.1 – 2023.3.31

外部委員	External Members
伊東 祐郎 国際教養大学専門職大学院教授	ITO Sukero Professor, Graduate School of Global Communication and Language, Akita International University
上野 善道 東京大学名誉教授	UWANO Zendo Professor Emeritus, The University of Tokyo
金水 敏 放送大学大阪学習センター 所長 / 特任教授	KINSUI Satoshi Director / Specially Appointed Professor, Osaka Study Center, The Open University of Japan
呉人 恵 富山大学名誉教授 / 北海道立北方民族博物館館長	KUREBITO Megumi Professor Emeritus, University of Toyama, Director, Hokkaido Museum of Northern Peoples
近藤 泰弘 青山学院大学文学部教授	KONDO Yasuhiro Professor, College of Literature, Aoyama Gakuin University
樋口 知之 中央大学 AI・データサイエンスセンター所長 / 理工学部ビジネスデータサイエンス学科教授	HIGUCHI Tomoyuki Director, AI and Data Science Center, Chuo University/Professor, Department of Data Science for Business Innovation, Faculty of Science and Engineering, Chuo University
福井 直樹 上智大学大学院言語科学研究科教授	FUKUI Naoki Professor, Graduate School of Language and Linguistics, Sophia University
益岡 隆志 関西外国語大学外国語学部教授	MASUOKA Takashi Professor, Faculty of Foreign Languages, Kansai Gaidai University
馬塚 れい子 理化学研究所脳神経科学研究センター チームリーダー	MAZUKA Reiko Laboratory Head, RIKEN Center for Brain Science

内部委員	Internal Members
小磯 花絵 副所長 / 教授	KOISO Hanae Deputy Director-General, Professor
松本 曜（2022.4.1 ～） 副所長 / 教授	MATSUMOTO Yo Deputy Director-General, Professor
小木曽 智信 研究主幹 / 教授	OGISO Toshinobu Director of Research Department, Professor
石黒 圭 共同利用推進センター長 / 教授	ISHIGURO Kei Director of Center for the Promotion of Collaborative Research, Professor
山崎 誠 言語資源開発センター長 / 教授	YAMAZAKI Makoto Director of Center for Language Resource Development, Professor
横山 詔一 広報室長 / 教授	YOKOYAMA Shoichi Head of Public Relations Office, Professor

外部評価委員会

External Review Committee

2020.10.1 – 2022.9.30

上山 あゆみ 九州大学文学部教授	UEYAMA Ayumi Professor, School of Letters, Kyushu University
沖 裕子 信州大学名誉教授	OKI Hiroko Professor Emeritus, Shinshu University
小野 正弘 明治大学文学部教授	ONO Masahiro Professor, School of Arts and Letters, Meiji University
片桐 恭弘 公立はこだて未来大学学長	KATAGIRI Yasuhiro President, Future University Hakodate
坂原 茂 東京大学名誉教授	SAKAHARA Shigeru Professor Emeritus, University of Tokyo
砂川 裕一 群馬大学名誉教授	SUNAKAWA Yuichi Professor Emeritus, Gunma University
橋田 浩一 東京大学大学院情報理工学系研究科教授	HASIDA Koiti Professor, Graduate School of Information Science and Technology, The University of Tokyo
森山 卓郎 早稲田大学文学学術院教授	MORIYAMA Takuro Professor, Faculty of Letters, Arts and Sciences, Waseda University



沿革

History

**1948(昭和23)年12月**  
12月20日、国立国語研究所設置法公布施行（昭和23年法律第254号）  
研究所庁舎として聖徳記念絵画館（東京都新宿区）の一部を借用

**1954(昭和29)年10月**  
千代田区神田一ツ橋の一橋大学所有の建物を借用し、移転

**1962(昭和37)年4月**  
北区西が丘に移転

**1968(昭和43)年6月**  
文化庁設置とともに、国立国語研究所は文化庁附属機関となる

**1999(平成11)年12月**  
独立行政法人国立国語研究所法公布（平成11年法律第171号）

**2001(平成13)年4月**  
独立行政法人国立国語研究所発足  
管理部及び3研究部門

**2005(平成17)年2月**  
立川市緑町に移転

**2009(平成21)年3月**  
独立行政法人に係る改革を推進するための文部科学省関係法律の整備等に関する法律成立

**2009(平成21)年10月**  
大学共同利用機関法人人間文化研究機構国立国語研究所発足  
管理部及び4研究系・3センター

**2016(平成28年)4月**  
第3期中期目標・中期計画期間の開始に伴う体制整備  
管理部及び研究系（5研究領域）・2センター

**2022(令和4年)4月**  
第4期中期目標・中期計画期間の開始に伴う体制整備  
管理部及び研究系・2センター

**December 1948**  
On December 20, the law for the establishment of the National Language Research Institute took effect. The Meiji Memorial Picture Gallery loaned a part of its building to the Institute.

**January 1954**  
The Institute was transferred to a building loaned by Hitotsubashi University at Kanda, Chiyoda Ward.

**April 1962**  
The Institute was transferred to Nishigaoka, Kita Ward.

**June 1968**  
With the establishment of the Agency for Cultural Affairs, the Institute became an affiliated organization of the Agency.

**December 1999**  
The law for the Independent Administrative Agency “National Institute for Japanese Language” was promulgated.

**April 2001**  
The Independent Administrative Agency “National Institute for Japanese Language” was established with an administrative department and three research departments.

**February 2005**  
The Institute was transferred to Midori-cho, Tachikawa City.

**March 2009**  
A law was enacted for developing MEXT-related laws in order to promote the reform of independent administrative agencies.

**October 2009**  
The Inter-University Research Institute Corporation, National Institutes for the Humanities “National Institute for Japanese Language and Linguistics” was started with an administrative department, and four research departments and three centers.

**April 2016**  
Along with the start of the period of the Third Medium-Term Goals and the Medium-Term Plan, the reorganization of the Institute was carried out (administrative department, research department comprised of five divisions, and two centers).

**April 2022**  
Along with the start of the period of the Fourth Medium-Term Goal and the Medium-Term Plan, the administrative and research departments and two centers of the Institute have been reorganized.

歴代所長

Directors-General

初代	西尾 実	1st.	NISHIO Minoru
	1949年1月31日～1960年1月22日		1949.1.31—1960.1.22
第2代	岩淵 悦太郎	2nd.	IWABUCHI Etsutaro
	1960年1月22日～1976年1月16日		1960.1.22—1976.1.16
第3代	林 大	3rd.	HAYASHI Oki
	1976年1月16日～1982年4月1日		1976.1.16—1982.4.1
第4代	野元 菊雄	4th.	NOMOTO Kikuo
	1982年4月1日～1990年3月31日		1982.4.1—1990.3.31
第5代	水谷 修	5th.	MIZUTANI Osamu
	1990年4月1日～1998年3月31日		1990.4.1—1998.3.31
第6代	甲斐 睦朗	6th.	KAI Mutsuro
	1998年4月1日～2005年3月31日		1998.4.1—2005.3.31
第7代	杉戸 清樹	7th.	SUGITO Seiju
	2005年4月1日～2009年9月30日		2005.4.1—2009.9.30
第8代	影山 太郎	8th.	KAGEYAMA Taro
	2009年10月1日～2017年9月30日		2009.10.1—2017.9.30
第9代	田窪 行則	9th.	TAKUBO Yukinori
	2017年10月1日～		2017.10.1—

名誉教授（称号授与年）

Professors Emeritus

角田 太作（2012）	TSUNODA Tasaku	相澤 正夫（2019）	AIZAWA Masao
ジョン・ホイットマン（2015）	John B. WHITMAN	木部 暢子（2021）	KIBE Nobuko
迫田 久美子（2016）	SAKODA Kumiko	野田 尚史（2021）	NODA Hisashi
ティモシー・バンス（2017）	Timothy J. VANCE	窪菌 晴夫（2022）	KUBOZONO Haruo
影山 太郎（2017）	KAGEYAMA Taro	前川 喜久雄（2022）	MAEKAWA Kikuo

予算

Budget

2022		単位：千円 (Unit: thousand yen)	
収入		Revenue	
運営費交付金	1,055,728	Management Expenses Grants	
自己収入	1,367	Direct revenue	
合計	1,057,095	Total	

外部資金

External Funds

2022		単位：千円 (Unit: thousand yen)	
科学研究費助成事業（学術研究助成基金助成金 / 科学研究費補助金）	115,900	交付件数 45 件	Grants-in-Aid for Scientific Research
その他の外部資金（2021）	10,476	—	Others

科学研究費補助金

Grants-in-aid for Scientific Research

2022 年度採択課題

for 2022 siscal year

研究種目	氏 名		研究課題	研究期間
基盤研究 (A)	小木曾智信	教授	昭和・平成書き言葉コーパスによる近現代日本語の実証的研究	2019-2022
基盤研究 (A)	木部暢子	名誉教授	日本語諸方言コーパスによる方言音調の比較類型論的研究	2021-2024
基盤研究 (A)	石黒圭	教授	海外縦断作文コーパスの構築に基づく文章産出能力の発達過程の実証的研究	2021-2025
基盤研究 (A)	窪菌晴夫	客員教授	消滅危機方言のプロソディーに関する実証的・理論的研究と音声データベースの構築	2019-2023
基盤研究 (B)	田窪行則	所長	時空間マッピングの認知的基盤に関する理論的・実験的研究	2021-2024
基盤研究 (B)	浅原正幸	教授	日本語コーパスに対する単語心象性情報付与とその利用	2022-2024
基盤研究 (B)	ブラシャント・バルデシ	教授	学習者のニーズを反映した大規模な動詞用法データベースとオンライン教材の開発と公開	2022-2026
基盤研究 (B)	松本曜	教授	空間移動と状態変化の表現の並行性に関する統一的通言語的研究	2019-2022
基盤研究 (B)	山田真寛	准教授	琉球沖永良部語を中心とした地域言語コミュニティ参加型の消滅危機言語復興研究	2020-2023
基盤研究 (B)	前川喜久雄	客員教授	リアルタイム MRI 動画による日本語調音運動データベースの構築と公開	2020-2023
基盤研究 (B)	小磯花絵	教授	多様な場面の日常会話データに基づく子どものコミュニケーション行動の解明	2020-2022
基盤研究 (C)	烏日哲	非常勤研究員	アカデミック・スキル育成を目指したオンライン縦断ゼミ談話の多角的分析	2022-2024
基盤研究 (C)	宮川創	助教	エジプト語歴史音韻論におけるコプト語の母音組織の研究	2021-2025
基盤研究 (C)	五十嵐陽介	教授	日琉祖語の再建を目的とした同源性タグ・意味タグ付き語彙データベースの構築	2021-2023
基盤研究 (C)	飛田良文	名誉所員	明治・大正・昭和の文学作品における外来語の分析	2021-2023
基盤研究 (C)	籠宮隆之	非常勤研究員	韻律ラベルを付与した補聴システム装用者の発話データベースの構築	2020-2023
基盤研究 (C)	大島一	非常勤研究員	複数性の本質を求めて：統一的な枠組みで捉えた日本語諸方言における「ら」の意味用法	2020-2022
基盤研究 (C)	松崎安子	非常勤研究員	中古・中世のコローケーションに関する研究―生活語を中心として―	2020-2022
基盤研究 (C)	柏野和佳子	准教授	コーパス分析による書き言業的「硬・軟」度と話し言業的「硬・軟」度の語への付与	2020-2022
基盤研究 (C)	横山詔一	教授	難解な感染症関連用語の言い換えや説明の案出と理解促進効果の検証	2021-2023
基盤研究 (C)	窪田悠介	准教授	ハイブリッド CG パーザの開発	2021-2023
基盤研究 (C)	山口昌也	准教授	多段階の振り返りに対応した協同型教育活動支援システムに関する研究	2020-2022

研究種目	氏 名		研究課題	研究期間
基盤研究 (C)	福永由佳	准教授	言語レパートリーの構造と形成に関する研究	2020-2022
挑戦的研究 (開拓)	大西拓一郎	教授	古辞書・古典籍データへの地理情報付与による人文学の横断的展開	2020-2025
挑戦的研究 (萌芽)	石黒圭	教授	スマホ画面録画機能を用いた日本語学習者の語彙検索行動の解明	2021-2022
挑戦的研究 (萌芽)	中川奈津子	准教授	フィールドデータのアーカイブに向けた問題点の整理と解決策	2021-2023
挑戦的研究 (萌芽)	高田智和	教授	時代差・地域差・分野差を集積した漢字字形情報通覧基盤の構築研究	2020-2022
若手研究	居關友里子	非常勤研究員	幼児のコミュニケーションにおける相互交渉の多様性に関する実証的研究	2022-2024
若手研究	川端良子	特任助教	多様な談話状況における照応規則の解明	2022-2026
若手研究	黄海萍	非常勤研究員	消滅危機言語としてのチワン語諸方言の記述的研究	2022-2026
若手研究	岩崎拓也	特任助教	定住外国人を対象にした見やすくなりやすい表記方法の解明	2021-2024
若手研究	井戸美里	非常勤研究員	日本語とりたて詞の複合における否定呼応現象の統語と意味	2018-2022
若手研究	大村舞	非常勤研究員	日常対話コーパスにおける述語項構造アノテーションの作成と分析	2019-2022
若手研究	片山久留美	非常勤研究員	コーパスを用いた近世読本のルビと漢字表記の研究	2019-2022
若手研究	佐藤久美子	非常勤研究員	日本語諸方言におけるイントネーションの対照研究	2018-2023
若手研究	鈴木彩香	非常勤研究員	属性叙述を含めた包括的なテンス・アスペクト体系の解明	2019-2023
若手研究	セリック・ケナン	非常勤研究員	南琉球宮古語の語彙体系の多様性を探る：通方言的な音声付の語彙データベースの構築	2019-2022
若手研究	八木下孝雄	非常勤研究員	明治期英語教科書の翻訳本データベース化による欧文の直訳的な表現の研究	2019-2022
若手研究	臼田泰如	非常勤研究員	日常会話コーパスを用いた「課題」に基づく会話の分析:定量・定性の両面から	2020-2022
新学術領域研究 (継続課題・公募研究)	中川奈津子	准教授	日琉語族の語順の変異とその相関変数の解明	2021-2022
新学術領域研究 (継続課題・公募研究)	セリック・ケナン	非常勤研究員	南琉球諸語を対象とした言語変化モデルの構築と系統樹への応用	2021-2022
国際共同研究加速基金 (国際共同研究強化(B))	迫田久美子	名誉教授	日本語学習者コーパスによる教育と研究のグローバルネットワークの構築	2019-2022
研究成果公開 促進費 (学術図書)	岩崎拓也	特任助教	現代日本語における句読点の研究：研究概観と使用傾向の定量的分析	2022-2023
研究成果公開 促進費 (学術図書)	井戸美里	非常勤研究員	現代日本語における否定的評価を表すとりたて詞の研究	2022-2023
研究成果公開促進費 (データベース)	井上文子	准教授	日本の危機言語・方言データベース	2022-2023



# 交通案内

## Access



### ■多摩モノレール

「立川北駅」乗車（約3分）  
「高松駅」下車 徒歩7分

### ■立川バス

立川駅北口バスのりば2番から乗車（約5分）  
「自治大学校・国立国語研究所」下車すぐ

### ■「JR立川駅」より 徒歩20分

＜「JR立川駅」まで＞  
JR中央線特別快速 「JR東京駅」から約40分  
「JR新宿駅」から約25分  
JR中央線快速 「JR東京駅」から約55分  
「JR新宿駅」から約40分

### ■By Monorail

Short walk from Takamatsu Station, the next stop from Tachikawa-kita.

### ■By Bus

Take any bus from Stop #2 in the Bus Depot located outside the North Exit of JR Tachikawa Station. Get off at the 4th stop, “Jichidaigakko/Kokuritsu Kokugo Kenkyujo”

### ■On Foot 20-minute walk from Tachikawa Station ＜Tachikawa Station on JR Chuo Line＞

From Tokyo or Shinjuku Station, “Rapid” or “Special Rapid” trains are strongly recommended.  
Special Rapid : approx. 40 mins. from Tokyo / approx. 25 mins. from Shinjuku  
Rapid : approx. 55 mins. from Tokyo / approx. 40 mins. from Shinjuku

## Website

各種催し物・データベースの最新情報など、幅広いコンテンツを公開しています。

For the latest information and research results, visit our website.



<https://www.ninjal.ac.jp/>



## 国立国語研究所 要覧 2022/2023

発行：2022 年 6 月  
編集・発行：大学共同利用機関法人 人間文化研究機構 国立国語研究所  
© 2021 National Institute for Japanese Language and Linguistics

〒190-8561 東京都立川市緑町 10-2  
TEL：0570-08-8595 FAX：042-540-4333  
<https://www.ninjal.ac.jp/>

## 共同研究員数 Number of Project Collaborators Enrolled

2022.4.1 現在

計 Total	所属機関の内訳 Breakdown of organizations to which Project Collaborators belong			
	国立大学 National universities	公立大学 Public universities	私立大学 Private universities	公的機関 Public institutions
439	165	19	130	15
	民間機関 Private institutions	外国機関 Foreign organizations	左記以外 Others	
	13	72	25	

## 学術交流協定等締結先（国内） Academic Agreements with Institutes in Japan

2022.4.1 現在

一橋大学 Hitotsubashi University	宮崎県臼杵郡椎葉村 Shiiba Village, Miyazaki Prefecture
情報・システム研究機構統計数理研究所 The Institute of Statistical Mathematics, Research Organization of Information and Systems	鹿児島県大島郡知名町 China Town, Kagoshima Prefecture
実践女子大学文学部文芸資料研究所 Bungei Material Laboratory, Jissen Women's Educational Institute	鹿児島県大島郡和泊町 Wadomari Town, Kagoshima Prefecture
東京外国語大学大学院国際日本学研究院 Institute for Japan Studies, Tokyo University of Foreign Studies	神戸大学大学院人文学研究科 Graduate School of Humanities, Kobe University
国際交流基金日本語国際センター The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa	鹿児島県薩摩川内市 Satsumasendai City, Kagoshima Prefecture
東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所 Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo University of Foreign Studies	株式会社小学館出版局 Shogakukan Inc.
弘前大学人文社会科学部 Hirosaki University Faculty of Humanities and Social Sciences	東京都教育委員会 Tokyo Metropolitan Board of Education

## 施設 The Facility

敷地面積 Facility site area	建物面積 (延べ床面積) Building area	規模 Building layout
23,980㎡	14,523㎡	地上 4 階／地下 1 階 Four stories above ground/one underground story

人々 人々々 [www.ninjal.ac.jp](http://www.ninjal.ac.jp) 人々々 人々

〒190-8561 東京都立川市緑町10-2

TEL : 0570-08-8595 (ナビダイヤル) FAX : 042-540-4333

National Institutes for the Humanities

**National Institute for Japanese Language and Linguistics**

10-2 Midori-cho, Tachikawa City, Tokyo, 190-8561, Japan

TEL:+81-42-540-4300 FAX:+81-42-540-4333